

13D00042
1/13-1/2013/1

Budapest 4-es számú metróvonal I szakasz és kapcsolódó felszíni beruházásai megvalósításához kapcsolódó FIDIC mérnöki, műszaki felügyeleti és műszaki ellenőri feladatok teljes körű ellátása valamint egyéb mérnöki szolgáltatások nyújtása

BUDAPESTI KÖZLEKEDÉSI ZÁRTKÖRŰEN MŰKÖDŐ RÉSZVÉNYTÁRSASÁG
Megbízó

és

BKK Közút Zrt.
Megbízott

**BUDAPEST 4-ES SZÁMÚ METRÓVONAL I. SZAKASZ ÉS KAPCSOLÓDÓ FELSZÍNI BERUHÁZÁSAI
MEGVALÓSÍTÁSÁHOZ KAPCSOLÓDÓ FIDIC MÉRNÖKI, MŰSZAKI FELÜGYELETI ÉS MŰSZAKI
ELLENŐRI FELADATOK TELJES KÖRŰ ELLÁTÁSA VALAMINT EGYÉB MÉRNÖKI SZOLGÁLTATÁSOK
NYÚJTÁSA**

**A KBT. XIV. FEJEZETE SZERINTI
KÖZSZOLGÁLTATÓI SZERZŐDÉS**

PROJEKT AZONOSÍTÓ: KÖZOP – 5.1.0-07-2008-0001

2013. február 1.

MEGBÍZÁSI SZERZŐDÉS KÜLÖNÖS SZERZŐDÉSES FELTÉTELEK

I. SZERZŐDŐ FELEK

Az alábbi „Megbízási szerződés FIDIC Mérnöki, műszaki felügyeleti és műszaki ellenőri feladatok teljes körű ellátására, valamint egyéb mérnöki szolgáltatások nyújtására a budapesti 4-es számú metróvonal I. szakasza és kapcsolódó felszíni beruházásai megvalósításában” tárgyú megbízási szerződés (**Szerződés**), a közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. törvény (**Kbt.**) 118. § (1) bekezdés a) pontja alapján az alábbi Felek között jött létre:

1.1 BKV ZRT.

(székhelye: 1980 Budapest, Akácfa u. 15., cégjegyzékszám: 01-10-043037, adószáma: 12154481-4-44, csoportazonosító szám: 17781372-5-44, képviseli: Bolla Tibor vezérigazgató) (**BKV, Megrendelő vagy Megvalósító**)

és

1.2 BKK Közút ZRT.

(székhelye: 1115 Budapest, Bánk bán u. 8-12.; cégjegyzékszám: Cg. 01-10-047164; adószáma: 23501894-2-43; képviseli: dr. Almássy Kornél Tamás vezérigazgató) (**Megbízott vagy Mérnök**)

külön-külön **Fél**, együttesen **Felek** között a mai napon az alábbi feltételekkel:

II. BEVEZETŐ RENDELKEZÉSEK

- 2.1 Budapest Főváros Önkormányzata (**Önkormányzat**) 2961/2012 (XII.21.) számú Főv. Kgy. határozatával döntött arról, hogy a Budapest 4-es számú metróvonal 1. szakasz és kapcsolódó felszíni beruházásai megvalósításához (**Projekt**) kapcsolódóan kötött KÖZOP-5.1.0-07-2008-0001 azonosítószámú projekt támogatási szerződés, finanszírozási szerződés és finanszírozási szerződés kiegészítő megállapodás (együttesen: **Támogatási szerződés**) módosításáról és egységes szerkezetbe foglalásáról szóló szerződés 1. számú módosítását jóváhagyja és felkéri a főpolgármestert annak aláírására. A Támogatási szerződés módosítása nyomán lehetővé vált, hogy a FIDIC mérnöki, műszaki felügyeleti és műszaki ellenőri feladatok (**Mérnöki feladatok**) teljes körű ellátását 2013. január 1-től kezdődően az Önkormányzat közvetetten meghatározó befolyása alatt álló, a BKK Budapesti Közlekedési Központ Zrt. (**BKK**) 100%-os tulajdonában lévő BKK Közút Zrt. lássa el.
- 2.2 Tekintettel arra, hogy a Projekt 2012. december 21-én kelt Támogatási Szerződése szerinti Megvalósítója, a BKV az Önkormányzat közvetlen meghatározó befolyása alatt áll, a Felek egymással 2012. december 21-én, a Megbízott 2012. december 19-én kelt ajánlata alapján, 2013. január 1-től 2013. január 31-ig terjedő időszakra a Kbt. 118. § (1) bekezdés a) pontja alapján a 4-es Metro Beruházás mérnöki feladatainak ellátására megbízási szerződést kötöttek (**Előző szerződés**).

dr. Gallai Pál
Jogi előadó

dr. Vajdáné
dr. Horváth Piroska

- 2.3 Az Előző szerződés IV. 1. pontja alapján a Felek megállapodtak, hogy a szerződés időtartamát közös megegyezéssel meghosszabbíthatják. Ebben az esetben a Felek a szerződés rendelkezéseit felülvizsgálják, azt szükség esetén írásban módosítják vagy a feladatokra új szerződést kötnek.
- 2.4 Felek elhatározzák, hogy 2013. február 1-től kezdődő hatállyal a 2.3 pontban foglalt felhatalmazás alapján a Projekt megvalósítása érdekében a Mérnöki feladatok teljes körű ellátására jelen Szerződést kötik.
- 2.5 Jelen Szerződést a Felek a Kbt. 118. § (1) bekezdés a) pontjában foglalt felhatalmazás alapján – az alábbiakra tekintettel – közbeszerzési eljárás lefolytatása nélkül kötik meg.
- 2.6 A Kbt. 118. § (1) bekezdés a) pontjának alkalmazására a Felek jogviszonyában az alábbiak szerint van lehetőség:
- a.) A Megbízó a Kbt. 6. § (1) bekezdés c) pontja szerinti klasszikus ajánlatkérő, amely a Kbt. 114. § (2) bekezdés c) pontja szerinti tevékenységeket *(közszolgáltatást nyújtó hálózatok rendelkezésre bocsátása, üzemeltetése, működtetése, a vasúti, automatikus rendszerekkel, villamossal, trolibusszal, autóbusszal vagy drótkötélpályán történő közlekedés terén)* folytatja, így ezen közszolgáltatói tevékenység biztosítása céljából kötött szerződések, ún. közszolgáltatói szerződések. Ezen közszolgáltatói szerződésekre – a Kbt. 20. § (1) bekezdése alapján - a Kbt. XIV. fejezetében foglalt szabályok az irányadók. Tekintettel arra, hogy a BKV - fentiek szerinti - közszolgáltatási tevékenységének biztosítása körébe esik a Projekt megvalósítása, így a jelen Szerződés tekintetében a Kbt. XIV. fejezete alkalmazásával kerül sor a Szerződés megkötésére, a Mérnöki feladatok igénybe vételére.
 - b.) A Megbízó 100%-os tulajdonosa az Önkormányzat, a Megbízott 100%-os tulajdonosa a BKK, amely társaság az Önkormányzat 100%-os tulajdonában áll. Így a Megbízó és a Megbízott felett ugyanaz a szervezet gyakorol közvetlen és közvetett meghatározó befolyást.
 - c.) A Megbízott 2011. október 1-jén, átalakulással (kiválás) létrejött gazdasági társaság. Jogelődje a Fővárosi Közterület-fenntartó Zrt. (FKF) közútfenntartási ágazata. A Megbízott megalakulása óta eltelt időben átlagos forgalmának 80%-a - az alábbiak szerint – a felette közvetlen illetve közvetett meghatározó befolyást gyakorló szervezetekkel folytatott gazdasági tevékenységéből származott:
- (i) 2011. október 1-től az Önkormányzat és az FKF között 2009. január 1.- 2018. december 31. közötti időszakra érvényben levő Közszolgáltatási Keretszerződés az átalakulás cégbejegyzését követően 2011. október 1-jei hatállyal módosításra és szétválasztásra került. A módosítás és szétválasztás során elkülönítésre kerültek a közútfenntartási területre vonatkozó előírások, melyek tekintetében a közszolgáltatási keretszerződésben az FKF jogutódja a megbízott lett. Az Önkormányzat és a Megbízott 2011. október 1-től 2011. december 31-ig terjedő időbeli hatállyal, a Megbízott Közszolgáltatási Keretszerződésén alapuló 2011. évi közszolgáltatási szerződést kötöttek.
 - (ii) Ezt követően a BKK, mint a Megbízott új tulajdonosa a Megbízottal, mint a 34/2008 (VII.15.) Főv. Kgy. rendelet (Közútkezelői Rendelet) alapján meghatározott üzemeltetővel 2012.

dr. Vajdáné
dr. Horváth Piroska

február 17-én, 2012. január 1-től 2016. december 31-ig terjedő időszakra vonatkozóan Szolgáltatási Keretszerződést (**Szolgáltatási Szerződés**) és 2012. február 17-én, 2012. január 1-től 2012. december 31-ig terjedő időszakra vonatkozóan Éves Szolgáltatási Szerződést (**Éves Szerződés**) kötött a közút, műtárgy, híd és forgalomtechnikai létesítmények üzemeltetésére, fenntartására, fejlesztésére. A Szolgáltatási Szerződés ellenszolgáltatásának forrását az Önkormányzat a BKK és közte létrejött Feladat-ellátásról és közszolgáltatásról szóló Keretmegállapodás (**Feladat Ellátási Megállapodás**) alapján biztosítja.

(iii) A BKK és a Megbízott ezt követően - a BKK és az Önkormányzat között létrejött Feladat ellátási megállapodás felhatalmazás alapján - külön megállapodásban a Megbízottat közreműködőként vonta be a Közútkezeléshez kapcsolódó, a Szolgáltatási Szerződésben, illetve az Éves Szerződésben nem szereplő - üzemeltetési és fenntartási feladatai körét meghaladó - beruházási, felújítási feladatok teljesítésébe. Az erre vonatkozó, Közútkezeléshez kapcsolódó fejlesztési feladatokban való közreműködésre irányuló Keretszerződést (**Közreműködői keretszerződés**) a BKK és a Megbízott 2012. november 26-án kötötték meg. A Közreműködői keretszerződés ellenszolgáltatásának forrását az Önkormányzat a BKK és közte létrejött Feladat Ellátási Megállapodás alapján biztosítja.

(iv) A fenti jogviszonyok alapján a Megbízott forgalma az alábbiak szerint alakul:

- 2010. évben a jogelőd közútfenntartási ágazatának forgalmát figyelembe véve forgalmának 99,4 %-a származott a felette meghatározó befolyást gyakorló szervezettől,
- 2011. évben forgalmának 90,2 %-a származott a felette meghatározó befolyást gyakorló szervezettől,
- 2012. évben forgalmának 94,9 % -a származott a felette meghatározó befolyást gyakorló szervezettől,
- üzleti terve alapján 2013. évre vonatkozóan a várhatóan forgalmának 96,1 %-a származik a felette meghatározó befolyást gyakorló szervezettől.

III. A SZERZŐDÉS STRUKTÚRÁJA

3.1 A Megbízott feladatait a jelen Különös szerződéses feltételek és a Szerződés mellékletei szerint köteles teljesíteni. A Különös szerződéses feltételekben nem szabályozott kérdésekben az Általános szerződéses feltételek valamint a Szerződés mellékletei az irányadók. A jelen szakaszban meghatározott dokumentumok egymást kiegészítik és kölcsönösen magyarázzák, de kétértelműség, eltérések és vita esetén a Különös szerződéses feltételekben, valamint a számozását tekintve előbb álló mellékletben foglaltak az irányadók.

Az alábbi mellékletek a Szerződés elválaszthatatlan részét képezik:

1. számú melléklet: Általános szerződéses feltételek
2. számú melléklet: Megbízott teljesítésbe bevont szakemberei
3. számú melléklet: Teljesítés ütemterve
4. számú melléklet: A Projekttel kapcsolatos vállalkozási szerződések
5. számú melléklet: Díjszámítás

3.2 A Megbízott tevékenységét a FIDIC „A Vállalkozó által tervezett gépészeti és villamos berendezések tervezése-építése szerződéses feltételei a magas-és mélyépítési munkákkal” (**FIDIC Sárga Könyv**) című kiadványában rögzített előírások szerint végzi, amennyiben azok a Kbt.-vel vagy egyéb hatályos jogszabállyal nem ellentétesek.

IV. A SZERZŐDÉS TÁRGYA

- 4.1 A jelen Szerződés alapján a Megbízott feladata „a budapesti 4-es metró I. szakasz – Budapest Kelenföldi pályaudvar és Keleti pályaudvar közötti - szakasza és a hozzá kapcsolódó felszíni beruházások megvalósítása” tárgyú Projekt FIDIC Mérnöki, műszaki felügyeleti, műszaki ellenőri feladatainak teljes körű ellátása és egyéb mérnöki szolgáltatások nyújtása.
- 4.2 A Szerződés alapján a Megbízott köteles a Mérnöki feladatok ellátására a Projekt megvalósítására, a BKV, mint megrendelő által megkötött, illetve megkötendő valamennyi szerződés (**Vállalkozási Szerződés**) tekintetében. A Megbízott köteles a Vállalkozási Szerződésekben meghatározott "Mérnök" feladatok ellátására a Vállalkozási Szerződésekben, a Támogatási Szerződésben, a Nemzeti Fejlesztési Ügynökség (NFÜ) és a KIKSZ Közlekedésfejlesztési Zrt. (**KIKSZ**) által meghatározott, a Projektet érintő, mindenkor hatályos előírásai alapján, valamint az épített környezet alakításáról és védelméről szóló 1997. évi LXXVIII. törvény (**Étv.**) 38/A. § (2) bekezdése szerinti, továbbá az építőipari kivitelezési tevékenységről szóló 191/2009 (IX.15.) Kormányrendelet (**Ép.kiv.rendelet**) 16. §-a szerinti műszaki ellenőri tevékenység ellátására vonatkozó szabályok szerint.
- 4.3 A Megbízott feladatai különösen:
- a.) Közreműködés és műszaki-szakmai segítségnyújtás a Vállalkozók kiválasztására irányuló közbeszerzési eljárásokban;
 - b.) A Vállalkozási szerződések előrehaladásának műszaki dokumentálása;
 - c.) A Vállalkozók által benyújtott változtatások és követelések vizsgálata a Kbt. előírásai és a KÖZOP 1-5. prioritások Elszámolható Költségek Útmutatója (**Elszámolhatósági Útmutató**) valamint a Támogatási Szerződés figyelembevételével;
 - d.) A változtatások és követelések elbírálásához szükséges dokumentáció összeállítása a Kbt. és az Elszámolhatósági Útmutató valamint Támogatási Szerződés előírásainak figyelembevételével;
 - e.) A Vállalkozók tájékoztatási feladatainak felügyelete;
 - f.) Kiviteli tervek felülvizsgálata, megfelelés esetén jóváhagyása;
 - g.) Rendelkezésre állás;
 - h.) A Projekt keretében megvalósuló, akár a Megbízó, akár Budapest Főváros Önkormányzata, akár más személy által a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény alapján aktiválásra kerülő vagyontárgy aktiválásához szükséges, az aktiváló személy számviteli politikája és jogszabály által meghatározott feltételeknek megfelelő tartalmú és formájú, az aktiválás számviteli alapidokumentumaként felhasználható dokumentum előkészítése és átadása a Megbízó részére;
 - i.) A vagyonelemek/vagyontárgyak tulajdonjogi helyzetét tartalmazó kimutatás összeállítása, amelyek olyan Vállalkozási Szerződések keretében kerültek létrehozásra, amelyek alapján a Megbízó által teljesített kifizetések a Támogatási Szerződés alkalmazásában részben vagy egészben az abban meghatározott Elszámolható Költségnek minősülnek;
 - j.) Rendszeres kockázat-felmérés és értékelés, negyedévente, rendkívüli esetben haladéktalanul, írásbeli jelentés készítése a tapasztalt vagy vélelmezhető problémákról, javaslat készítése azok megoldására;
 - k.) A Megbízó részére szakmai támogatás nyújtása a Vállalkozási Szerződések alapján indult bármely jogvitában, ideértve a Vállalkozási Szerződésben meghatározott

"Döntőbizottság" előtti eljárást abban az esetben, amennyiben a Megbízott megállapításait a Vállalkozó vitatja, és bármely, a Vállalkozási Szerződések teljesítése kapcsán indult bírósági eljárást;

- l.) A Projekt megvalósítása során a Megbízott által létrehozott vagy rendelkezésre bocsátott dokumentumok és egyéb adatok nyilvántartása és rendszerezése;
- m.) Projekt megvalósítására kötött Vállalkozási Szerződések struktúrájából adódó interfész feladatok ellátása, illetve a különböző vállalkozók együttműködésének koordinálása;
- n.) A Projekt során megvalósult létesítmények műszaki átadás-átvételi eljárásának lebonyolítása, valamint az elkészült (átvett és még át nem vett részek) létesítmények állaga megőrzésének megkövetelése és közreműködés a vonatkozó szerződéses garanciák, szavatosságok érvényesítésében;
- o.) A Független Ellenőrző Mérnökkel való együttműködés;
- p.) Minőségbiztosítási rendszer szükség szerű aktualizálása és működtetése;
- q.) Munkakezdési jelentés a Szerződés aláírását követő 30 napon belüli elkészítése;
- r.) Projekt előrehaladási jelentések (15 napos, havi- és negyedéves), valamint zárójelentés készítésében közreműködés;
- s.) Közreműködés a kifizetési kérelmek összeállításában;
- t.) A Megbízó értesítése minden olyan körülményről, amely Megbízói követelést alapozhat meg, továbbá adatszolgáltatás a Megbízói követelések kidolgozásához.

- 4.4 A Megbízott felelőssége a Projekt megvalósításához szükséges valamennyi – a járműbeszerzésre vonatkozó szerződések kivételével - Vállalkozási Szerződés felügyeletére kiterjed.
- 4.5 A Megbízott feladata a Projekt megvalósításának ellenőrzése, ebben a körben a Megbízott köteles a Projekt fizikai megvalósulásának, pénzügyi előrehaladásának ellenőrzését átlátható módon elvégezni.
- 4.6 A Megbízott a Projekt műszaki és költségellenőre, felel a Projekt terv szerinti végrehajtásáért.
- 4.7 A kivitelezési időszak alatt a kivitelezés helyszínein biztosítani kell az éppen folyó munkálatok felügyeletéhez szükséges szakági műszaki ellenőrök folyamatos jelenlétét.
- 4.8 A Megbízott a tevékenységét a jelen Szerződésben, a támogatásokra és a műszaki ellenőri tevékenységre vonatkozó jogszabályokban és Támogatási Szerződésben foglaltaknak megfelelően köteles teljesíteni a jelen Szerződés mellékletében bemutatott szakemberei közreműködésével. Ebben a körben a Megbízott köteles betartani az Étv. 38/D § (1) és (2) bekezdéseiben foglaltakat.
- 4.9 A Megbízott az építési műszaki ellenőri tevékenységének ellátása során köteles figyelemmel lenni arra, hogy az egyes Vállalkozási Szerződések odaítélésére szolgáló közbeszerzési eljárások megindítására eltérő időpontban került sor, a Vállalkozási Szerződések eltérő időpontban jöttek létre és léptek hatályba, ezért lehetséges, hogy a tevékenység ellátására egyes Vállalkozási Szerződések esetében eltérő jogszabályok irányadók.
- 4.10 A Megbízó írásban – jelen Szerződés 4. számú mellékletében - tájékoztatja a Megbízottat azon Vállalkozási Szerződésekről, amelyek alapján a Megbízó által teljesített kifizetések a Támogatási Szerződés alkalmazásában "Elszámolható Költség"-nek minősülnek.

4.11 A Megbízott a Szerződés teljesítése során köteles:

- a.) A Megbízottól kért hozzájárulást, igazolást, jóváhagyást és a Megbízott által kiadandó határozatot, értesítést, utasítást, engedélyt, kérelmet, tervet vagy egyéb nyilatkozatot olyan időben kiadni, hogy a Vállalkozó a Vállalkozási Szerződés alapján ne érvényesíthesse igényt a Megbízóval szemben késedelem vagy akadályoztatás miatt, illetve ne késleltethesse vagy akadályozhassa a Projekt előrehaladását; és
- b.) A szükséges intézkedéseket megtenni annak érdekében, hogy a Megbízónak megfelelő, késedelmet nem okozó idő álljon rendelkezésére az általa kért információk kiadására, illetve döntések meghozatalára.

4.12 A Megbízó előzetes írásbeli jóváhagyása nélkül a Megbízott nem jogosult:

- a.) A Megbízó képviselőjében szerződést kötni vagy bármely más kötelezettséget vállalni, beleértve a FIDIC Sárga Könyv "13. Változtatások és kiigazítások" című Cikkelyében és a "20.1 Vállalkozó követelése" című Alcikkelyében foglaltak alapján végzendő bármely jogcselekményt, különösen a hivatkozott rendelkezések alapján történő határozat-, illetve döntéshozatalt, bármilyen ár- vagy költségtenyező vonatkozásában, továbbá bármilyen teljesítési részhatáridőt, illetve véghatáridőt érintően;
- b.) A Vállalkozónak bármely olyan utasítást adni, amely a Vállalkozási Szerződésben meghatározott teljesítési határidő megváltozását eredményezi;
- c.) A Megbízót bármely szerződés alapján megillető jogról lemondani, ilyen jogot veszélyeztetni, vagy arra vonatkozó egyezséget kötni; és
- d.) A Megbízó képviselőjében a Vállalkozási Szerződés megszüntetésére vonatkozó jognyilatkozatot tenni, vagy erre vonatkozó szándékát kifejezni.

4.13 A Megbízott vállalja, hogy a Szerződésből származó kötelezettségeit olyan módon és időben teljesíti, hogy semmilyen cselekménye vagy mulasztása ne okozza vagy járuljon hozzá a Megbízót vagy az Önkormányzatot a Támogatási Szerződésből vagy a Vállalkozási Szerződésekből fakadóan terhelő kötelezettségek megszegéséhez.

4.14 Felek rögzítik, hogy a Mérnöki feladatok tekintetében a Megbízó és az Eurometro Mérnöki Kft. (**Korábbi mérnök**) között 2006. június 27.-től 2012. december 31.-ig megbízási szerződés volt hatályban. A Megbízó a Megbízott feladatainak szerződésszerű ellátása érdekében minden szükséges intézkedést megtesz a feladatokhoz kapcsolódó szükséges releváns dokumentumok átadás-átvétele érdekében. Felek megállapodnak, hogy a Megbízó a jelen Szerződés aláírásától számított 15 napon belül köteles a Megbízott teljesítéséhez szükséges releváns dokumentumokat átadni. Az átadás-átvétel írásban, dokumentált módon történik, melyben a Megbízott közreműködik. Megbízott a Szerződést az átadás-átvételi eljárás alapján rendelkezésére álló dokumentumok és információk alapján teljesíti. A Megbízott a Szerződés teljesítése során nem vállal felelősséget semmi olyan kárért, amely abból következik be, hogy az átadás-átvétel során releváns dokumentumot vagy releváns információt nem kapott meg, továbbá nem vállal felelősséget a Korábbi mérnök tevékenységéből adódó kárért sem.

dr. Gallai Pál
Jogi előadó

dr. Vajdáné
dr. Horváth Piroska

V. MEGBÍZÁSI DÍJ, FIZETÉSI FELTÉTELEK

- 5.1 A Megbízottat mindösszesen **1.500.000.000,- Ft + ÁFA**, azaz **egymilliárd-ötszázmillió Ft + általános forgalmi adó** összegű, fix (átalány jellegű) megbízási díj (**Megbízási díj**) illeti meg. A Megbízott Megbízási díj alapjául szolgáló díjszámítását a jelen Szerződés **5. számú melléklete** tartalmazza.
- 5.2 A Megbízási díj a Szerződés időtartama alatt nem emelhető. A Megbízási díj tartalmazza a szerződésszerű teljesítéshez szükséges, a jelen Szerződésben rögzített feladatok tekintetében meghatározott mennyiségi és minőségi elvárások szerinti valamennyi költséget.
- 5.3 Felek megállapodnak, hogy a Megbízási díj fix átalánydíj. Megbízott a Megbízási díjért teljes körűen vállalkozik a szerződéses kötelezettségek teljesítésére. Abban az esetben, amennyiben a Megbízott a Megbízási díjat ajánlatában nem megfelelően kalkulálta, az ebből eredő további költségeket, kiadásokat stb. nem háríthatja át a Megbízóra és ez nem mentesíti a teljesítési kötelezettség alól. A számlázására és a pénzügyi teljesítésre egyebekben a teljesítés időpontjában hatályos általános forgalmi adóra vonatkozó szabályok és ÁFA % alapján kerülhet sor.
- 5.4 A Megbízó kijelenti, a Megbízott pedig tudomásul veszi, hogy a Projektet az Európai Unió, a Magyar Kormány és Budapest Főváros Önkormányzata együttesen finanszírozza.
- 5.5 Kifizetés - teljesítésigazolás alapján - a Megbízott által kiállított számla ellenében, a számlán feltüntetett fizetési számlára átutalással történik.

A Megbízott számláját havonta nyújtja be Megbízó részére a következők szerint: 2013. február 1-től 2014. március 31-ig terjedő időszakra vonatkozóan havonta 60.000.000,-Ft + ÁFA, azaz hatvanmillió forint plusz általános forgalmi adó, 2014. április 1-től 2015. november 31-ig terjedő időszakra vonatkozóan havi 32.000.000,-Ft + ÁFA, azaz harminckettőmillió forint plusz általános forgalmi összegre, 2015. december 1-től 2015. december 31-ig terjedő időszakra 20.000.000,-Ft+ÁFA, azaz húszmillió forint plusz általános forgalmi összegre. Megbízott az adott havi teljesítéséről két számlát köteles benyújtani Megbízó felé, az egyik számlában a Budapest 4-es számú metróvonal 1. szakasz alapberuházás, a másik számlában a kapcsolódó felszíni beruházások megvalósítására vonatkozó teljesítés ellenértékét kell szerepeltetni.

- 5.6 A Megbízó a Megbízott számláját, annak átvételétől számított – ha jogszabály kötelezően alkalmazandó rövidebb határidőt nem ír elő – harminc (30) munkanapos határidővel fizeti meg. A Felek rögzítik, hogy a fizetési határidő megállapítására a Projekt finanszírozása tárgyában létrejött szerződésekben, a Támogatási Szerződésben a Megbízó által vállalható fizetési határidőt megállapító rendelkezésekre tekintettel került sor.

VI. A SZERZŐDÉS IDŐTARTAMA, A TELJESÍTÉS MÓDJA, HELYE

- 6.1 A Szerződés 2013. február 1-től, határozott időre 2015. december 31.-ig jön létre. A Felek megállapodnak, hogy a Szerződés megszűnése előtt legkésőbb 2014. május 31.-ig a Szerződés módosítása érdekében tárgyalásokat kezdenek és legkésőbb 2014. július 31. napjáig -a Vállalkozási szerződések véghatáridejének figyelembe vételével- módosítják a jelen

Szerződést.

- 6.2 A teljesítés igazolása a következők szerint történik: A Mérnöki feladatok (rész)teljesítéséről a Felek - a 6.3 pontban foglalt jelentés (**Megbízott jelentése**) alapján - teljesítés igazoló jegyzőkönyvet vesznek fel, amelyben rögzítik a teljesítés megfelelőségét vagy az esetleges kifogásokat és egyéb igényeket. A Felek által aláírt teljesítés igazoló jegyzőkönyv a számlázás alapja. A teljesítés elismeréséről vagy annak megtagadásáról a Megbízó képviselőjében a BKV Zrt. DBR Metró Projekt Igazgatóság vezetője vagy az általa írásban kijelölt személy a Megbízott teljesítésétől/részteljesítésétől számított 15 napon belül írásban nyilatkozik.
- 6.3 A Megbízott jelentésében a következő szempontok szerint kell bemutatni a Megbízott teljesítését:
- a.) Az adott teljesítési időszakban teljesített Mérnöki feladatok leírását, a teljesítés időpontját, feltüntetve az adott teljesítési időszakban közreműködő szakemberek létszámát és időráfordítását (munkaidő kimutatás). Amennyiben a Mérnöki feladat teljesítésére teljesítési határidő volt megállapítva, akkor azt is fel kell tüntetni;
 - b.) A Megbízási díj azon összegét, amelynek kifizetését a Megbízott a Mérnöki feladatok nyújtására tekintettel kéri;
 - c.) Az adott teljesítési időszakban a Megbízó részére a Szerződés alapján átadott dokumentumok felsorolását;
 - d.) Bármilyen más esedékessé vált összeget, amelyet a Szerződés alapján a Megbízó által fizetendő összegből le kell vonni.
- 6.4 A Mérnöki feladatok teljesítése során az Elszámolhatósági útmutatóban, valamint a Támogatási Szerződésben előírt formai és tartalmi követelmények betartása szükséges.
- 6.5 A Megbízott haladéktalanul közölni köteles a Megbízóval minden olyan körülményt, amely a Szerződés teljesítését, eredményét, illetve a megállapított teljesítési határidőket érdemben érinti.
- 6.6 A Megbízott a jelen Szerződés teljesítése alatt a Megbízó olyan utasításai szerint köteles eljárni, amelyek megfelelnek a jogszabályok, a Szerződés, a FIDIC Sárga Könyv, a Támogatási Szerződés, valamint a Vállalkozási Szerződések feltételeinek.
- 6.7 Ha a Megbízó célszerűtlen vagy szakszerűtlen utasítást ad, erre a Megbízott köteles őt figyelmeztetni. A figyelmeztetés elmulasztásából eredő kárért a Megbízott felelős. Ha azonban a Megbízó a figyelmeztetés ellenére utasítását fenntartja, akkor a Megbízó utasítása szerint a Megbízó kockázatára köteles a tevékenységét folytatni.
- 6.8 A Megbízott köteles naprakész nyilvántartást vezetni, amely egyértelműen tartalmazza a Mérnöki feladatok nyújtására fordított időt, és a Megbízott felhívása esetén ezt köteles a Megbízó rendelkezésére bocsátani.
- 6.9 A Megbízó a még hatályban lévő Vállalkozási Szerződésekben, különösen az egyes Vállalkozási Szerződés részét képező Megbízó Követelményei 20. FEJEZET – **"Mérnök számára nyújtott szolgáltatások"**-ban meghatározott eszközöket és szolgáltatásokat nyújtja a vállalkozók (**Vállalkozó**) útján a Megbízott részére.

- 6.10 A Megbízó nem vállal felelősséget az eszközökért és szolgáltatásokért, és azok hiánya vagy nem megfelelése semmilyen módon sem érintheti a Megbízott Szerződésben meghatározott kötelezettségeinek teljesítését és a Megbízott felelősségét. Amennyiben a Vállalkozó az eszközt vagy szolgáltatást nem, vagy nem megfelelő módon nyújtja a Megbízott részére, akkor a Megbízott ezt jogosult írásban jelezni a Megbízó felé, a Megbízó pedig kötelezettséget vállal arra, hogy a kifogást megvizsgálja és amennyiben megalapozottnak találja, felhívja a Vállalkozót a szerződésszerű teljesítésre és erről írásban értesíti a Megbízottat.

VII. KIJELENTÉSEK, KELLÉK- ÉS JOGSZAVATOSSÁG

- 7.1 A Megbízott kötelezettséget vállal arra és jótáll azért, hogy a jelen Szerződés szerinti minden kötelezettséget – ezen belül különösen a Mérnöki feladatok teljesítésére irányuló tevékenységet – a szaktegtől elvárható szakértelemmel és gondossággal, legjobb tudása szerint és a legnagyobb körültekintéssel, a Megbízó szakmai és gazdasági szempontjainak messzemenő figyelembevétele mellett, valamint az európai uniós és a magyar jogszabályoknak, továbbá a vonatkozó szakmai és hatósági előírásoknak megfelelően teljesíti.
- 7.2 A Megbízott kifejezetten jótáll az alkalmazott megoldások, eljárások alkalmasságáért és minőségéért.

VIII. A TELJESÍTÉSBE BEVONT SZAKEMBEREK ÉS EGYÉB KÖZREMŰKÖDŐK

- 8.1 A Megbízott a Szerződés teljesítéséhez igénybe venni kívánt szakembereket (**Szakember**) a jelen Szerződés 2. számú mellékleteként a feladat és a pozíció, műszaki ellenőrök esetében a jogosultság és elérhetőség megjelölésével bejelenti a Megbízónak, aki azt a jelen Szerződés aláírásával írásban jóváhagyja.
- 8.2 Megbízott a teljesítésbe bevont Szakemberei tekintetében különös figyelmet fordít az Étv. 38/D § (1) és (2) bekezdésében foglaltakra.
- 8.3 Amennyiben a teljesítésbe bevont Szakember a Megbízó megítélése szerint alkalmatlan a feladatai teljesítésére, akkor a Megbízó felszólíthatja a Megbízottat, hogy – amennyiben ezt jogszabály nem zárja ki – haladéktalanul cserélje le a Szakembert megfelelő és a Megbízott számára elfogadható szakemberre. A Megbízott a Megbízó felszólításának köteles eleget tenni. Mindaddig, amíg a Megbízott a felszólításnak nem tesz eleget, a Megbízó nem köteles aláírni a teljesítést igazoló jegyzőkönyvet.
- 8.4 Amennyiben a Szerződés időtartama alatt a teljesítésbe bevont, 2. számú mellékletben megjelölt, Szakemberek személyében változás áll be, a Megbízott köteles erről a Megbízót írásban értesíteni és igazolni a szakember megfelelőségét. A Megbízó nem köteles hozzájárulni az új Szakember bevonásához, de a hozzájárulását nem tagadhatja meg, ha a Szakember megfelel a jogszabályokban előírt feltételeknek.

- 8.5 A Megbízott feladatait Szakemberei által és/vagy külső közreműködők (**Közreműködő**) bevonásával köteles teljesíteni az Étv. 38/D § (1) és (2) bekezdésében foglaltakra figyelemmel. A Megbízott Közreműködő(k) bevonása esetén is teljes körűen és közvetlenül felelős a jelen Szerződésben foglalt kötelezettségek teljesítéséért
- 8.6 A Megbízott köteles a Megbízónak bejelenteni azokat a feladatokat (területeket), amelyek megvalósítása érdekében Közreműködőkkel szerződést kíván kötni, valamint köteles a Közreműködők személyét is bejelenteni. Megbízott tudomásul veszi, hogy a Kbt. alapján ajánlatkérőnek minősül, így a Közreműködők kiválasztása, a velük való szerződéskötés során köteles a Kbt. rendelkezéseit figyelembe venni.
- 8.7 A Megbízott jótáll azért, hogy a bevont Közreműködő rendelkezik minden olyan képesítéssel, engedéllyel, és jogosítvánnyal, amellyel Megbízott maga is rendelkezik és (vagy) amely a feladat teljesítéséhez szükséges.
- 8.8 A Megbízott köteles a Szerződés teljes időtartama alatt a teljesítéshez igénybe vett Közreműködőivel a megfelelő kapcsolatot fenntartani, esedékes követeléseiket határidőben kielégíteni.
- 8.9 A Megbízott köteles biztosítani, hogy a Közreműködőkkel megkötött szerződés értelmében Megbízott átruházhatja és engedményezheti az abból eredő jogait és kötelezettségeit a Megbízóra. A Megbízott a Szerződés aláírásával a Szerződés megszűnése esetére Közreműködőkkel kötött szerződés értelmében a jogait és kötelezettségeit a Megbízóra átruházza.
- 8.10 Megbízott a Közreműködőkkel köteles olyan szerződéseket kötni, amelyek biztosítják a Megbízó Szerződésben foglalt jogainak érvényesülését. Megbízott köteles a Közreműködőkkel kötendő szerződéseket – azok megkötését megelőzően – a Megbízó részére jóváhagyás céljából bemutatni. Amennyiben az így megkötendő szerződés a jelen fejezetben foglalt feltételeknek megfelel, a Megbízó részéről a jóváhagyás nem tagadható meg. Felek rögzítik, hogy amennyiben valamely Közreműködő alkalmatlansága a teljesítés során merül fel, úgy ebben az esetben Megbízott a Megbízó kérésére köteles a feladat ellátására alkalmas Közreműködőt bevonni.

IX. SZERZŐDÉST BIZTOSÍTÓ MELLÉKKÖTELEZETTSÉGEK

- 9.1 Ha a Megbízott nem a jelen Szerződésben foglaltaknak megfelelően teljesít, a Megbízó hibás teljesítési kötbért (**Hibás Teljesítési kötbér**) követelhet. Megbízott kötbérfizetési kötelezettsége a hiba kijavításáig terjedő időszakra áll fenn, napi összege és kumulált összegének maximuma megegyezik a 9.3. és 9.4. pontokban foglaltakkal.
A Megbízott a jelen Szerződésben vállalt kötelezettségei nem teljesítése esetén köteles a Megbízó részére meghiúsulási kötbért (**Meghiúsulási kötbér**) fizetni, melynek összege megegyezik a 9.4. pontban meghatározottakkal.
A Megbízó kötbérigényének érvényesítése nem jelenti az egyéb igényeiről történő lemondást.
- 9.2 Ha a Megbízott neki felróható okból késedelembe esik a Mérnöki feladatok teljesítésével, akkor köteles a Megbízó részére a késedelembe esése napjától a tényleges teljesítés napjáig terjedő időre kötbért (**Késedelmi kötbér**) fizetni.

Késedelemnek minősül különösen:

dr. Gallai Pál

Jogi előadó

Budapesti Közlekedési

Zárt Működő Részvénytársaság

dr. Vajdáné
dr. Horváth Piroska

- a.) a Megbízót a hatóságok által előírt vagy az NFÜ, KIKSZ, valamint az Önkormányzat által meghatározott, a Megbízó számára hátrányos jogkövetkezménnyel vagy elmarasztalással járó, továbbá
- b.) a jelentési és a Vállalkozási Szerződésekben meghatározott "Mérnök" feladatai ellátására irányadó határidők elmulasztása, továbbá
- c.) ha a Megbízott hátráltatja a Megbízó, illetve a vele szerződéses viszonyban álló Vállalkozó szerződés szerű teljesítését.

9.3 A kötbér napi összege – bármely késedelem esetére - ötszázezer (500.000) forint.

9.4 A Megbízott által a jelen Szerződés alapján fizetendő Késedelmi kötbér kumulált összege nem haladhatja meg a nettó Megbízási díj tíz (10) százalékát.

9.5 A Megbízott 30 napot meghaladó késedelme esetén – a késedelemből eredő és a késedelemmel okozott károk megtérítésére vonatkozó megbízási igényeket nem érintve – a Megbízó fenntartja a szerződés azonnali hatályú felmondásának jogát, mivel az ilyen késedelmet súlyos szerződésszegésnek tekint. A Megbízott 30 napot meghaladó késedelme esetén a Megbízó jogosult a teljesítésre póthatáridőt kitűzni.

9.6 A Megbízó igényérvényesítésre vonatkozó egyoldalú írásbeli jognyilatkozatának – az ok megjelölésén túl - részletesen tartalmaznia kell a kötbér érvényesítését megalapozó tényeket, a kötbér alapjául szolgáló értéket, valamint a kötbérezéssel érintett tevékenységek megjelölését. A Megbízó az érvényesíthető kötbért jogosult a fizetendő Megbízási díjból visszatartani.

9.7 Ismételt és/vagy súlyos szerződésszegés esetén Megbízó jogosult a másik félhez intézett írásbeli nyilatkozattal – a súlyos szerződésszegés tényére való írásbeli figyelmeztetést követően - a Szerződést azonnali hatállyal történő felmondással felmondani és kötbérigényét, illetve a kötbért meghaladó kárait érvényesíteni.

9.8 A Megbízott részéről súlyos szerződésszegésnek minősül különösen

- a.) Az általános minőségi követelmények, a teljesítésre irányadó jogszabályi rendelkezések, a szerzői jogokra vonatkozó feltételek, a felhasználói jogosultságok átruházására vonatkozó előírások, a Megbízotti kötelezettségek és az együttműködési szabályok, illetve a Szerződésben megjelölt szakemberek teljesítésben való részvételére vonatkozó kötelezettségek megsértése;
- b.) A Megbízó által igényelt tevékenységek, illetve a létrehozott eredmény lényeges és ismétlődő súlyos hibája, vagy a Megbízó által meghatározott teljesítési határidő(k), póthatáridők többszöri elmulasztása – tekintettel a 9.5 szakaszban foglaltakra is- vagy az együttműködési/ tájékoztatási kötelezettség elmulasztása;
- c.) A Szerződés Megbízott részéről történt jogellenes felmondása;
- d.) A Megbízott elleni csőd-, illetve felszámolási eljárás megindítása.

9.9 A Megbízó részéről a súlyos szerződésszegésnek minősül és a Megbízott – előzetes írásbeli figyelmeztetést követően - azonnali hatályú felmondási jogát érvényesítheti, amennyiben

- a.) Az együttműködési szabályoknak a Megbízott szerződés szerű teljesítését lehetetlenné tevő megsértése;
- b.) Amennyiben a Megbízó a Megbízott fizetési felszólítása ellenére esedékessé vált fizetési kötelezettségének neki felróható módon az esedékességi időpontot követő 90 napot meghaladóan sem tesz eleget.

9.10 Amennyiben a Megbízott késedelmes, hibás teljesítése vagy a teljesítés meghíúsulása Megbízó érdekkörében felmerült olyan ok miatt következett be, amelyért a Megbízó a felelős, úgy a Megbízottnál emiatt ténylegesen felmerülő többletköltséget, kárt – annak hitelt érdemlő

igazolása alapján – a Megbízó köteles a Megbízottnak megtéríteni. Megbízó súlyos szerződésszegése esetén Megbízott – előzetes írásbeli figyelmeztetést követően – jogosult a Szerződést azonnali hatállyal felmondani.

- 9.11 A Megbízott a jelen Szerződés hatálya alatt köteles olyan szakmai felelősségbiztosítással rendelkezni, amely a Szerződés alapján a Megbízó által érvényesíthető kártérítési követelés fedezetére szolgálhat illetve, amelyet a Szerződés érvényességének időtartama alatt a hatályos jogszabályok a Mérnöki feladatok Megbízott általi teljesítésére előírnak.
- 9.12 A Szerződés alkalmazásában megfelelő az a felelősségbiztosítási szerződés, amely káreseményenként legalább 20.000.000 (húszmillió) forint, illetve évente együttesen legalább 50.000.000 (ötvenmillió) forint kártérítési felső összeghatárt tartalmaz.
- 9.13 A felelősségbiztosítás fennállásának igazolására a Megbízott köteles a biztosítási kötvény vagy a biztosítási szerződés jelen szerződés szerinti feltételekkel való fennállásáról a felelősségbiztosítási fedezetet nyújtó biztosító által kiállított igazolást átadni a Megbízó részére. Amennyiben a jelen szerződés hatálya alatt a Megbízott részére kiállított felelősségbiztosítási kötvény helyett új kötvény kerül kiállításra, vagy a biztosítási kötvény vagy a biztosítási szerződés módosul, akkor az új vagy a módosult kötvényt vagy szerződést köteles a Megbízott tizenöt (15) munkanapon belül átadni a Megbízó részére.
- 9.14 A Megbízott köteles saját költségén teljesítési biztosítékot nyújtani a Megbízó részére. A Megbízott a teljesítési biztosítékot saját választása szerint a Megbízó fizetési számlájára történő befizetéssel; bankgarancia átadásával; vagy biztosítási szerződés alapján kiállított – készfizető kezességvállalást tartalmazó – kötelezvénnnyel nyújthatja.
- 9.15 A teljesítési biztosíték összege a Megbízási díj nettó összegének öt (5) százaléka.
- 9.16 A Megbízott a teljesítési biztosítékot a jelen Szerződés megkötését követő 30 (harminc) napon belül köteles átadni a Megbízó részére. A teljesítési biztosítéknak a teljesítési határidőt követő 21. napig kell érvényesnek lennie.
- 9.17 A teljesítési biztosíték a Megbízót illeti, ha a Megbízott a jelen Szerződés teljesítését a saját érdekkörében felmerült ok miatt meg sem kezdi, vagy megkezdí, de nem fejezi be.

X. SZERZŐI JOGOK

- 10.1 A Megbízott a Támogatási Szerződés rendelkezéseinek megfelelően kötelezettséget vállal és szavatol azért, hogy a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvény (Szjt.) 9. § (6) bekezdése és V. fejezete alapján a Megbízó a Szerződés teljesítése során keletkezett, szerzői jogi védelem alá eső valamennyi alkotással kapcsolatban határozatlan idejű, korlátlan és kizárólagos felhasználási jogot szerez az átruházható szerzői jogokra, amely magában foglalja az Szjt. 46. §-a szerinti harmadik személyre átruházhatóság jogát, valamint az Szjt. 47. §-a szerinti, a mű átdolgozhatóságához és a mű többszörözéséhez való felhasználási jogosultságot is. A Megbízott csak a Megbízó előzetes írásbeli hozzájárulásával adhatja tovább az elkészült mű bármely munkarészét harmadik félnek vagy adhat nyilatkozatot a Szerződés alapján nyújtott szolgáltatásról. A felhasználási jog átruházásának díját a Megbízási díj tartalmazza.

dr. Gallai Pál

Jogi előadó

Budapesti Köznevelési

Értéktársaság

dr. Vajdáné

dr. Horváth Piroska 13

dr. Timár János

- 10.2 A Megbízottnak a szerzői minőségéből fakadó, a szerződés teljesítéséhez szükséges nyilatkozatait a dokumentumok átadásával arra irányuló külön nyilatkozat hiányában is megadottnak kell tekinteni.
- 10.3 A Megbízottnak szavatolni kell azért, hogy a felhasználási jogok a Felek által ismert szerződési célok teljes körű megvalósítására kiterjedjenek, a Felek erre irányuló megegyezésének hiányában a Megbízó számára korlátlan és kizárólagos felhasználási jogot engedjenek. A felhasználási jogok megszerzése ügyében a Megbízott a saját nevében, a Megbízó javára jár el. A Megbízott külön szavatol azért, hogy az átadásra kerülő dokumentumok egyes elemeinek felhasználásával kapcsolatban harmadik személyek szerzői vagy személyiségi jogi alapon a Megbízóval szemben igényt nem érvényesítenek.
- 10.4 A Megbízó a jelen Szerződéssel kapcsolatban rendelkezésre bocsátott, jogi oltalomban részesíthető bármely szellemi alkotás esetében kiköti a rendelkezési jogát.

XI. A FELEK EGYÜTTMŰKÖDÉSE

- 11.1 Megbízó jogosult a teljesítést figyelemmel kísérni, ellenőrizni. Kérésére a Megbízott köteles rendelkezésre állni, a Megbízó észrevételeit további tevékenységét illetően figyelembe venni. A Megbízott a tevékenységét illető lényeges kérdésekben a Megbízó állásfoglalását köteles kérni.
- 11.2 A Megbízott tudomásul veszi, hogy a Megbízó által meghatározott időszakonként munkaértekezleten köteles részt venni, amelyre írásbeli előrehaladási jelentést köteles készíteni. A munkaértekezletre a Megbízó és a Megbízott által egyeztetett időpontban és rendszerességgel kerül sor. A munkaértekezletekről a Megbízott köteles emlékeztetőt készíteni, amelyet e-mailben, nagyobb terjedelem esetén CD vagy DVD adathordozón köteles a Megbízó részére jóváhagyásra megküldeni.
- 11.3 A Megbízott tevékenységéről és a Projekt előrehaladásáról, 15 napos, havi és negyedéves rendszerességgel - a Megbízó által megadott formai és tartalmi követelményeknek szerint - jelentést köteles készíteni. A havi- és negyedéves jelentések esetében a tárgyhónapot követő hónap 15. napjáig.
- 11.4 A Megbízottnak a Megbízó indokolt írásbeli kérésére, a kérelemben megjelölt tartalommal, példányszámban és formátumban soron kívüli jelentést kell készíteni, illetőleg soron kívüli munkaértekezleten kell részt venni. A hivatkozott soron kívüli jelentéseket méltányos határidőn belül, a Megbízóval egyeztetve kell benyújtani.
- 11.5 A Megbízott köteles tevékenységének magas szakmai színvonalon történő ellátása érdekében a Projektre vonatkozóan folyamatosan tájékozódni, a Projekt előrehaladását nyomon követni és a tájékoztatási kötelezettséghez szükséges információkat beszerezni.
- 11.6 Megbízott vállalja, hogy a jelen szerződés teljesíthetőségét érdemben veszélyeztető, illetve a teljesítést konkrétan akadályozó körülmény(ek)ről haladéktalanul szóban, de legkésőbb az akadály felmerülésétől számított 2 munkanapon belül írásban is értesíti a Megbízót.

XII. A SZERZŐDÉS NYILVÁNOSSÁGA

- 12.1 A Megbízott elfogadja az Állami Számvevőszék, a Kormányzati Ellenőrzési Hivatal, a Támogató Szervezet, a Közreműködő Szervezet és az Európai Unió ellenőrzésre feljogosított szerveinek ellenőrzési jogosultságát, illetve – a közpénzek felhasználásának nyilvánosságáról szóló rendelkezések és jogszabályok értelmében – a Szerződés lényeges tartalmára vonatkozóan a tájékoztatást üzleti titokra hivatkozással nem tagadja meg és e követelményeket a teljesítésébe bevonni kívánt valamennyi alvállalkozóval és szakemberrel szemben is érvényesíti.
- 12.2 A Felek tudomásul veszik, hogy az Állami Számvevőszék vizsgálhatja az államháztartás alrendszeireiből finanszírozott beszerzéseket és az államháztartás alrendszereinek vagyonát érintő szerződéseket a Megbízónál, a Megbízó nevében vagy képviselőjében eljáró természetes személynél és jogi személynél, valamint azoknál a szerződő feleknél, akik, illetve amelyek a szerződés teljesítéséért felelősek, továbbá a szerződés teljesítésében közreműködő valamennyi gazdálkodó szervezetnél.

XIII. A SZERZŐDÉS MÓDOSÍTÁSA

A Szerződés a Felek közös írásbeli megállapodásával módosítható különös tekintettel a Szerződés 6.1 pontjában foglalt rendelkezésekre.

XIV. KAPCSOLATTARTÁS

A Szerződés teljesítésével kapcsolatos ügyintézésre és képviselőre a Felek által felhatalmazott személyek:

Megbízó részéről

A BKV Zrt. DBR Metró Projekt Igazgatóságának vezetője

Cím: 1077 Budapest, Kéthly Anna tér 1.

Telefon: (+361) 411-3050

Fax: (+361) 411-3052

e-mail: info@metro4.hu

Megbízott részéről

A BKK Közút Zrt. Metró4 Projektigazgatója

Telefon: +36 1 459-6700

Fax: +36 1 459-6806

e-mail: metro4@bkk-kozut.hu

A Szerződés teljesítésére vonatkozóan a Megbízott és a Megbízó kéthetente munkaértekezletet szervez. A munkaértekezletek napirendjét az aktuális helyzet és a meg tárgyalandó témák alapján kell megállapítani. A munkaértekezletekről a Megbízott az értekezletet követő három munkanapon belül jegyzőkönyvet készít, amelyet a Feleknek jóvá kell hagynia. A munkaértekezlet összehívása a Megbízott feladata. Az értekezletre bármely Fél hívhat résztvevőket a másik Fél egyetértésével.

dr. Gallai Feri

Jogi előadó

Budapesti Közlékvélemény

Közreműködő Részvétel

dr. Vajdáné
dr. Horváth Piroška

dr. Timár Judit

A Szerződéssel összefüggő minden értesítést vagy más közlést írásban, magyar nyelven kell megtenni, és – eltérő megállapodás hiányában – személyes kézbesítéssel, tértivevényes levél, e-mail vagy telefax útján lehet a címzetthez továbbítani. A Felek kifejezett eltérő megállapodása hiányában a Szerződésben előírt bármely jóváhagyás vagy megállapodás csak írásban érvényes.

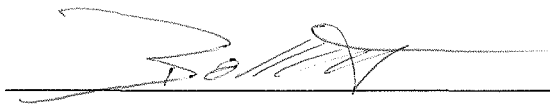
XV. VITÁS KÉRDÉSEK RENDEZÉSE

- 15.1 A jelen Szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv (Ptk.), a Kbt., az Szjt., valamint az egyéb vonatkozó jogszabályok rendelkezései az irányadók.
- 15.2 A Felek megállapodnak abban, hogy a közöttük felmerülő esetleges jogvitát – fokozott együttműködési kötelezettség mellett – tárgyalásos úton próbálják meg rendezni. Ennek meghiúsulása esetére rendes bírósághoz fordulnak.

XVI. ALÁÍRÁSOK

A Felek jelen szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt átolvasás és értelmezés cégszerűen írták alá.

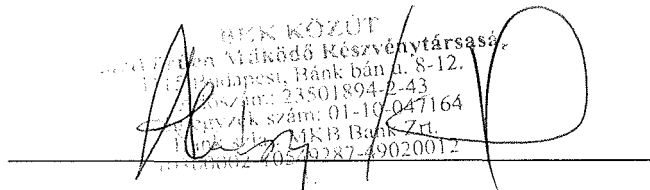
Budapest, 2013. február 1.



MEGBÍZÓ

BKV ZRT.

BOLLA TIBOR VEZÉRIGAZGATÓ

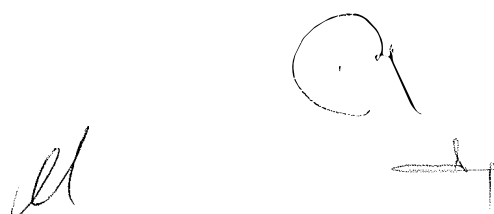


MEGBÍZOTT

BKK KÖZÚT ZRT.

DR. ALMÁSSY KORNÉL TAMÁS

VEZÉRIGAZGATÓ



ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEK

PREAMBULUM

I. Meghatározások és értelmezés

A Szerződésre a következő meghatározások vonatkoznak:

Közreműködő: a Megbízott képviselői, alkalmazottai, megbízottai, alvállalkozói, teljesítési segédei és egyéb közreműködői.

Megbízó: a Különös szerződési feltételekben ekként meghatározott személy.

Projekt: a Különös Szerződési Feltételekben ekként meghatározott beruházás.

Mérnök: a Megbízóval kötött szerződés alapján a Projekt megvalósításának érdekében kötött szerződések műszaki felügyeletéért felelős természetes vagy jogi személy. A Mérnök a Szerződés teljesítése körében teljes körűen eljár a Megbízó nevében, az alább megjelölt körtől eltekintve, amely esetekben be kell szereznie a Megbízó előzetes írásbeli hozzájárulását:

- joglemondás,
- vitás jog elismerése,
- egyezségkötés,
- pénz átvétele,
- a Megbízott által kifogásolt utasítás megerősítése,
- a Szerződés módosítása,
- a Szerződés megszüntetése.

Szerződés: a Különös Szerződési Feltételek és annak valamennyi melléklete.

Mérnöki Feladatok: a Megbízott által a Szerződés alapján és arra tekintettel teljesítendő feladatok, valamint a Megbízott által a Szerződés alapján nyújtott, valamint közvetlenül vagy közvetett módon keletkezett valamennyi szolgáltatás.

Független Ellenőrző Mérnök: Via-Pontis Mérnöki Tanácsadó Korlátolt Felelősségű Társaság

Teljesítési időszak: A Megbízott által a Szerződéssel vállalt Szolgáltatások elvégzésének periódusa.

Megbízott: a Különös Szerződési Feltételekben ekként meghatározott, a Szolgáltatások teljesítésére köteles fél.

Megbízási díj: a különös szerződési feltételek V. pontjában ilyenként megjelölt összeg.

A szövegösszefüggés függvényében az egyes szám magában foglalja a többes számot is, és fordítva. Személy alatt mind természetes, mind pedig jogi személyek, továbbá jogi személyiség nélküli társaságok, gazdálkodó szervezetek is értendők.

Amennyiben a jelen Szerződés eltérően nem rendelkezik, nap alatt naptári nap értendő.

The bottom of the page contains several handwritten signatures and a circular official stamp. The stamp is from the 'Nemzeti Adó- és Vámhivatal' (National Tax and Customs Authority) and includes the text 'Adó- és Vámhivatal', 'Helyi Adószáma', and 'Helyi Adószám'. There are also some illegible handwritten notes and signatures.

Értesítések és írásbeli közlések: A Megbízott és a Megbízó közötti bármely írásos kommunikációt személyesen vagy postán kell eljuttatni a szerződésben meghatározott címére. Amennyiben a felek egymásnak faxszámot vagy e-mail címet megadtak, ezen kommunikációs eszközök is igénybe vehetők. Ebben az esetben a faxon és e-mailen átadott információk is joghatályos közlésnek minősülnek. Amennyiben a Szerződés szerint valamely értesítés vagy más írásbeli dokumentáció megküldésére határidőt szabtak, a határidő betartottnak tekintendő, ha azt a határidő utolsó napján 24.00 óráig tértivevényes, ajánlott küldeményként feladták.

A napokban megadott határidők első napja az a nap, amely a határidő számítására okot adó esemény napját követi. Amennyiben a határidő utolsó napja munkaszüneti nap, a határidő az azt követő első magyarországi munkanapon jár le.

Eltérő rendelkezés hiányában a Szerződés szerint előírt bármilyen értesítést, hozzájárulást, jóváhagyást, igazolást vagy utasítást indokolt késedelem nélkül írásba kell foglalni.

A szóbeli közléseket utólagosan, indokolt késedelem nélkül írásban meg kell erősíteni.

II. A MEGBÍZÓ JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI

Általános jogok és kötelezettségek

A Megbízó a Projekt megvalósítása során a szükséges állásfoglalásokat és döntéseket megadja és részt vehet a Megbízott által kezdeményezett eljárásokon és egyeztetéseken. Ezen túlmenően rendszeresen és folyamatosan ellenőrizheti a Szolgáltatások teljesítését.

Tájékoztatás

A Megbízónak megfelelő időben át kell adnia a Megbízott részére a Szerződés teljesítéséhez szükséges és rendelkezésére álló információkat és/vagy dokumentációt. A Megbízott köteles az így kapott dokumentumokat a Szerződés megszűnésekor visszaadni a Megbízónak.

A Megbízónak lehetőség szerint együtt kell működnie a Megbízottal a Szerződés teljesítéséhez szükséges olyan információk megszerzésében, amelyeket a Megbízó indokoltan kérhet tőle.

A Megbízó együttműködési kötelezettsége

A Megbízó a Szerződés teljesítése érdekében együttműködik a Megbízottal.

III. A MEGBÍZOTT JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI

Általános kötelezettségek

A Megbízottnak a szakcégtől elvárható, fokozott gondossággal, a legjobb szakmai gyakorlat szerint kell teljesítenie a Szolgáltatásokat.

A Megbízott köteles minden, szakcégtől általában elvárható intézkedést megtenni a Projekt határidőre történő, műszakilag kifogástalan és költségeiben leggazdaságosabb megvalósítása érdekében.

A Megbízottnak be kell tartania a Megbízó által adott utasításokat. Ha a Megbízott megítélése szerint az adott utasítás túllépi a Szerződés kereteit vagy a Megbízó szakszerűtlen vagy jogellenes utasítást ad vagy azzal szemben egyéb fenntartása van, akkor az adott utasítás kézhezvételétől számított 8 napon belül értesítenie kell a Megbízót, feltárva az adott utasítással szembeni fenntartásait. Amennyiben a Megbízó az utasítást a Megbízott értesítésében foglaltak ellenére írásban megerősíti, a Megbízott – jogszabályi kivételektől eltekintve - köteles az adott utasítást végrehajtani.

Ha a Mérnöki feladatokat Megbízottként több különböző, önálló személy látja el, azok felelőssége a Szerződés teljesítéséért egyetemleges.

A jelen Szerződés értelmében a képviselőikre jogosult személy jogosult jognyilatkozatokat tenni és kötelezettséget vállalni valamennyi, a megbízotti oldalon álló személy képviselőjében.

Magatartási szabályok

A Megbízottnak mindenkor lojálisan, mint a Megbízó megbízható tanácsadója, szakmája etikai és egyéb szabályai szerint, megfelelő diszkréciót tanúsítva kell eljárnia. A Megbízó nevében kötelezettséget annak előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül nem vállalhat.

A Megbízott és valamennyi közreműködője titoktartási kötelezettséggel tartozik a Szerződéssel kapcsolatban tudomására jutott valamennyi információ, megoldás, adat és dokumentum vonatkozásában mind a Szerződés időtartama alatt mind annak teljesítését követően.

Amennyiben a Megbízó nem adja előzetes írásbeli hozzájárulását, - jogszabályban előírt kötelezettség kivételével - sem a Megbízott, sem közreműködői nem közölhetnek a Szerződéssel kapcsolatos, a fentiek szerinti információt harmadik személlyel, illetve nem hozhatják azokat nyilvánosságra. A Megbízott és közreműködője a Szerződés keretein kívül nem használhatja fel a Szerződés teljesítése céljából készített tanulmányokat, terveket, az elvégzett tesztek és kutatások eredményeit.

Összeférhetetlenség

A Megbízott és Közreműködője olyan tevékenység ellátását nem vállalhatja, amely sértheti vagy veszélyeztetheti a Megbízóval szembeni kötelezettségei teljesítését. E rendelkezés megsértése esetén a Megbízó jogosult a Szerződéstől a Megbízottal szembeni kártérítési kötelezettség nélkül elállni.

A Megbízottnak minden szükséges intézkedést meg kell tenni annak érdekében, hogy megakadályozza vagy megszüntesse azokat a helyzeteket, melyek lehetetlenné teszik vagy veszélyeztetik a Megbízott vagy Közreműködői részéről a Szerződés objektív és pártatlan teljesítését. Ennek keretében a Megbízott kártalanítási igény nélkül köteles az összeférhetlenné vált közreműködőjével fennálló szerződést haladéktalanul felmondani, és a közreműködő által ellátott feladatot vagy önmaga, vagy új közreműködő útján ellátni.

A Szerződés időtartama alatt bármilyen összeférhetlenségi körülmény felmerülése esetén haladéktalanul értesíteni kell a Megbízót.

A Megbízó megvizsgálhatja, hogy az összeférhetlenség elhárítására tett intézkedések megfelelőek-e és előírhatja további intézkedések megtételét.

Amennyiben a Megbízott az összeférhetetlenséget a fenti rendelkezések ellenére nem szünteti meg, a Megbízó – a jelen Szerződésből fakadó egyéb jogainak sérelme nélkül – jogosult a Szerződéstől a Megbízottal szembeni kártérítési kötelezettség nélkül elállni.

A Megbízott és közreműködője a Projekttel kapcsolatban csak a Szerződés keretein belül működhet közre.

A Szerződés hatálya alatt a Megbízott és közreműködői nem végezhetnek olyan üzleti, gazdasági tevékenységet, amely során kapcsolatba kerülnek a Projekt kivitelezésében, megvalósításában közreműködő vállalkozókkal, szállítókkal vagy azok bármelyik alvállalkozójával, egyéb közreműködőjével. Ide nem értve a Megbízott **közfeladat ellátási tevékenysége körébe** eső olyan gazdasági tevékenységet, amely során a Projekt kivitelezésében, megvalósításában közreműködő vállalkozójával, szállítójával azok egyéb közreműködőjével a Megbízott megrendelői (megbízói, vevői) minőségben áll kapcsolatban. Amennyiben a Megbízott vagy közreműködői a vállalkozói, szállítói ajánlat Megbízó részére történő benyújtásakor, a Szerződés vagy a vállalkozási, szállítási szerződések aláírásakor az előbbiekkal üzleti kapcsolatban állnának, azt kötelesek írásban a Megbízónak bejelenteni és a Megbízó kérésére azt haladéktalanul megszüntetni. Megbízott sem a vállalkozóktól, szállítóktól, sem az alvállalkozóktól vagy egyéb közreműködőktől semmifajta előnyt, szolgáltatást nem fogadhat el és ezen rendelkezéseket köteles a közreműködőivel betartatni. A jelen pontban foglaltak megsértése súlyos szerződésszegésnek minősül, amelyre tekintettel a Megbízó jogosult a Szerződéstől a Megbízottal szembeni kártérítési kötelezettség nélkül elállni.

A Megbízott köteles továbbá minden szükséges intézkedést megtenni olyan helyzetek kialakulásának megakadályozása vagy megszüntetése céljából, amelyek veszélyeztethetik a Szolgáltatások pártatlan és elfogulatlan teljesítését. Ilyen összeférhetetlen helyzetnek minősül különösen a gazdasági előnyhöz fűződő érdekelttség, politikai kötődés, hozzátartozói kapcsolat, illetve bármiféle egyéb hasonló kapcsolat vagy közös érdekelttség.

Információnyújtás

A Megbízó kérésére a Megbízott köteles haladéktalanul információkat adni a Szolgáltatásokról. A Megbízott a Szolgáltatásokkal kapcsolatos fontosabb eseményekről, nehézségekről – a rendszeres írásos jelentésein túlmenően is – folyamatosan tájékoztatja a Megbízót. A Megbízó bármilyen információt bekérhet a Megbízottól és jogosult azokat ellenőrizni.

A Megbízott a Megbízó igényének megfelelő határidőben adatokat szolgáltat, illetve részt vesz a Projekttel összefüggésben a Megbízó által készítendő jelentések, tájékoztatók összeállításában.

A Megbízott a Szolgáltatások teljesítésekor köteles a Projektre és a Szolgáltatásra vonatkozó valamennyi tervet, iratot, dokumentációt, stb. jegyzék szerint átadni a Megbízónak.

Dokumentáció

A Megbízottnak minden dokumentációt a Megbízó számára elfogadható, általánosan elfogadott és elismert rendszereket alkalmazva kell elkészítenie, figyelembe véve a Megbízó elvárásait.

IV. A SZERZŐDÉS TELJESÍTÉSE

Nyilvántartások

A Megbízottnak pontos és rendszeres nyilvántartásokat kell vezetnie a Szolgáltatásokkal kapcsolatban keletkezett dokumentumok vonatkozásában.

A Szolgáltatások teljesítésével kapcsolatos nyilvántartásokat a Szerződés teljesítésétől számított 7 éven át (illetve amennyiben a hatályos számviteli törvény a nyilvántartás részét képező valamely dokumentumra hosszabb megőrzési kötelezettséget ír elő, a törvényben megjelölt időtartamon át) meg kell őrizni. A nyilvántartások megőrzésének elmulasztása súlyos szerződésszegésnek minősül.

Mind a Szerződés időtartama alatt, mind pedig a nyilvántartások megőrzési időtartama lejáratáig a Megbízottnak lehetővé kell tenni a Megbízó, az Állami Számvevőszék, az Európai Számvevőszék és az Európai Bizottság illetékes szervezetei, a Kormány által kijelölt belső ellenőrzési szerv, a Kormányzati Ellenőrzési Hivatal, az Irányító Hatóság, a Közreműködő Szervezet, a kifizető hatóság, valamint a jogszabály alapján bármely egyéb illetékes ellenőrző szervezet törvényes vagy meghatalmazott képviselőinek a Szolgáltatásokhoz kapcsolódó nyilvántartások, számlák, a Szolgáltatások megvalósítását igazoló okmányok, bizonylatok helyszínen történő ellenőrzését vagy könyvvizsgálatát, azokról másolatok készítését vagy rendelkezésre bocsátását.

Jelentés

A Megbízottnak a Szerződés teljesítése során jelentéseket kell készíteni. A jelentést olyan formában kell elkészíteni, ahogy azt a Megbízó kéri.

A jelentések és egyéb dokumentumok jóváhagyása

A Megbízó a Megbízott által összeállított és elküldött jelentések és egyéb dokumentumok jóváhagyásával igazolja azok Szerződésnek való megfelelését.

A Megbízónak a kézhezvételtől számított 15 napon belül értesítenie kell a Megbízottat a részére küldött dokumentumokat vagy jelentéseket érintő döntéséről. Elutasítás esetén döntését indokolni köteles.

Ha a Megbízó a határidőn belül nem tesz észrevételt a dokumentumokra vagy jelentésekre, azokat elfogadottnak kell tekintetni.

Ha egy jelentést vagy dokumentumot a Megbízó a Megbízott által végrehajtandó módosításoktól függően hagy jóvá, a Megbízó a kért módosítások végrehajtására határidőt ír elő.

A Szerződés során készített jelentésekhez és dokumentumokhoz fűződő jogok

Minden jelentés és dokumentum, így például a térképek, diagrammok, rajzok, specifikációk, tervek, statisztikák, számítások, adatbázisok, szoftverek és az ezeket alátámasztó nyilvántartások, amelyeket a Megbízott a Szerződés teljesítése során állított össze, készített el, vagy jutott a birtokába, a Megbízó kizárólagos tulajdonát képezik.

A Megbízottnak a Szerződés bármilyen okból való megszűnésekor át kell adnia a fenti körbe tartozó minden dokumentumot a Megbízó részére. A Megbízó a terveket és a tervek alapján elkészült létesítményeket szabadon átalakíttathatja és átépíttetheti.

A Megbízó előzetes írásbeli jóváhagyása nélkül a Megbízott a Szerződés teljesítése során összeállított, készített vagy birtokába jutott dokumentumokat nem használhatja fel a Szerződés teljesítésétől eltérő célra.

Megbízott minden, a jelen pontba foglaltak alapján esetlegesen megillető jogdíj és egyéb igényeiről kifejezetten lemond. Jelen joglemondás ellenértékét a felek a megbízási díj meghatározásánál kifejezetten figyelembe vették.

A Megbízott nem publikálhat cikkeket a Szolgáltatásokkal kapcsolatban, nem hivatkozhat azokra a harmadik személyek részére nyújtott szolgáltatások során a Megbízó előzetes írásbeli jóváhagyása nélkül.

A Szerződés teljesítése során keletkező bármilyen szellemi alkotáshoz fűződő (szerzői jogi, iparjogvédelmi, stb.) jog a Megbízó kizárólagos tulajdonát képezi, a vagyoni jogok a Megbízót illetik meg, aki ezeket (fel)használhatja, közzéteheti, továbbadhatja, vagy belátása szerint átengedheti, átruházhatja földrajzi vagy bármely más korlát nélkül. A vagyoni jogok ellenértékét a felek a megbízási díj meghatározásánál kifejezetten figyelembe vették.

A Megbízott tartozásainak visszafizetése

A Megbízott az ezirányú felszólítás kézhezvételétől számított 8 napon belül köteles visszafizetni azon összegeket, melyeket a Megbízótól a neki a Szerződés szerint járó összeg felett kapott.

Részletfizetés esetén a fizetés összege először a költségekre, azután a kamatra, végül a visszafizetendő összegre számolandó el. A Megbízó a Megbízottal szembeni követelését beszámíthatja bármely, a Megbízottnak fizetendő összegbe.

A Szerződés módosításai

Ha a változtatás a Megbízott érdekkörében álló okból vagy szerződésszegése miatt szükséges, a változtatás okozta valamennyi költséget a Megbízottnak kell viselnie.

A módosított Szerződésre a Szerződésmódosítással nem érintett valamennyi rendelkezés megfelelően irányadó.

A Megbízott köteles írásban értesíteni a Megbízót a különös szerződési feltételekben megadott kapcsolattartójának, illetve kapcsolattartója nevének vagy címének, továbbá bankszámlája számának megváltozásáról.

Dr. Fodor Judit
Jogi Osztály

V. SZERZŐDÉSSZEGÉS ÉS A SZERZŐDÉS MEGSZŰNÉSE

Szerződésszegés

A fél szerződésszegést követ el, ha nem teljesíti a Szerződés szerinti kötelezettségeinek bármelyikét.

A feleket teljes körű kártérítési felelősség terheli a Szerződés megszegéséért.

Valamennyi olyan szerződésszegés, amely esetében a Szerződés elállásra ad lehetőséget, súlyos szerződésszegésnek minősül és viszont.

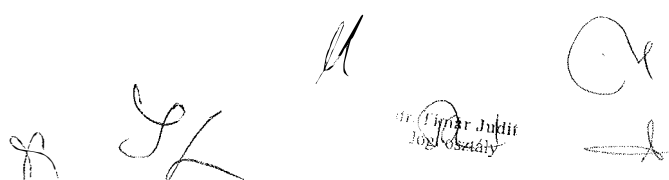
A Szerződés felmondása a Megbízó részéről

A Szerződésben meghatározott megszüntetési okok mellett a Megbízó a Megbízotthoz intézett nyilatkozattal felmondhatja a Szerződést, ha:

- a) a Megbízott szerződéses kötelezettségeit súlyosan vagy ismételten megszegi súlyosnak minősül az a szerződésszegés, amelyet a Szerződés maga ilyenként jelöl meg vagy amely a Szolgáltatások vagy a Projekt (határidőre történő) megvalósulását veszélyezteti;
- b) a Megbízott a Megbízó által megadott ésszerű határidőn belül nem tesz eleget a felhívásnak, hogy szerződés szerinti kötelezettségeinek tegyen eleget;
- c) a Megbízott ismételt felszólítás ellenére nem teljesíti a Megbízó által adott utasításokat;
- d) a Megbízott fizetése képtelenné válik, csőd-, felszámolási, végelszámolási eljárás indul vele szemben, felfüggeszti gazdasági tevékenységét, beszünteti kifizetéseit;
- e) jogerős elmarasztaló határozatot hoznak a Megbízott szakmai tevékenységét érintő szabálysértés vagy bűncselekmény miatt;
- f) más közbeszerzési eljárásban a Megbízott hamis adatokat közölt vagy az eljárás nyerteseként szerződéses kötelezettségeinek nem tett eleget;
- g) a Megbízott nem biztosítja az előírt biztosítékot, biztosítást, vagy a biztosító tevékenységi engedélyét elveszítette vagy fizetése képtelenné vált és a Megbízott haladéktalanul nem köt újabb biztosítást;
- h) az adott kötelezettségre előírt teljesítési határidő előtt nyilvánvalóvá válik, hogy a Megbízott a munkát csak számottevő késéssel vagy – a fogyatékoság kiküszöbölésére tűzött méltányos határidő letelte ellenére is – hibásan tudja elvégezni;
- i) Megbízott által a Szerződés alapján fizetendő kötbér összege eléri a Szerződésben meghatározott maximum összeget.

A Megbízó a Megbízotthoz intézett egyoldalú írásbeli nyilatkozattal jogosult a Szerződéstől elállni, ha a Magyar Állam a Finanszírozási Szerződés alapján a kontrollpozícióját gyakorolva kifogást emel a Szerződéssel szemben. A Megbízó átadja a Megbízott részére a Magyar Állam kifogást bejelentő nyilatkozata másolatát.

A Megbízott súlyos szerződésszegése miatt bekövetkező felmondás esetén a Megbízott kárainak megtérítésére nem tarthat igényt.

The bottom of the page contains several handwritten signatures and stamps. On the left, there are two distinct handwritten marks. In the center, there is a large, stylized signature. To the right of this, there is a circular stamp containing the text "Dr. Pintér Judit" and "Magyar Állam". Further to the right, there is another handwritten signature and a small, illegible stamp.

Kártalanítás

A Megbízottnak kártalanítania és lehetőség szerint mentesíteni kell a Megbízót, annak megbízottjait és alkalmazottait minden perrel, igényvel, veszteséggel és kárral szemben, amely

- a) a Megbízott tevékenységéből vagy mulasztásából ered a Szolgáltatások teljesítése során, és amely szabadalmakkal, védjegyekkel vagy a szellemi tulajdon egyéb formáival kapcsolatos jogszabályok, hatósági rendelkezések vagy harmadik személyek jogai megsértéséből származik vagy
- b) abból származik, hogy a Megbízott nem teljesítette kötelezettségeit, feltéve, hogy a Megbízó a Megbízottat értesíti az ilyen perekről, igényekről, veszteségekről vagy károkról.

VI. A VITÁK RENDEZÉSE

A viták rendezése, irányadó jog

A Megbízónak és a Megbízottnak minden erőfeszítést meg kell tennie, hogy békés úton rendezzenek a Szerződéssel kapcsolatban bármely vitát, amely közöttük felmerül.

Ha vitás ügy merült fel, a szerződő felek írásban értesítik egymást a vitás ügyre vonatkozó véleményükről, valamint az általuk lehetségesnek tartott megoldásokról. Bármelyik fél kérheti, hogy a vita rendezése céljából egyeztessenek. Amennyiben a békés rendezésre irányuló kísérlet nem sikeres vagy a rendezési kérésre a fél nem válaszol a megadott határidőn belül, bármely fél jogosult a vita rendezése érdekében bírósághoz fordulni.

A Szerződésre a magyar jog az irányadó.

...ár Judit
Jogász

2. SZÁMÚ MELLÉKLET

A MEGBÍZOTT TELJESÍTÉSBE BEVONT SZAKEMBEREI

8 JLI

Ch
—

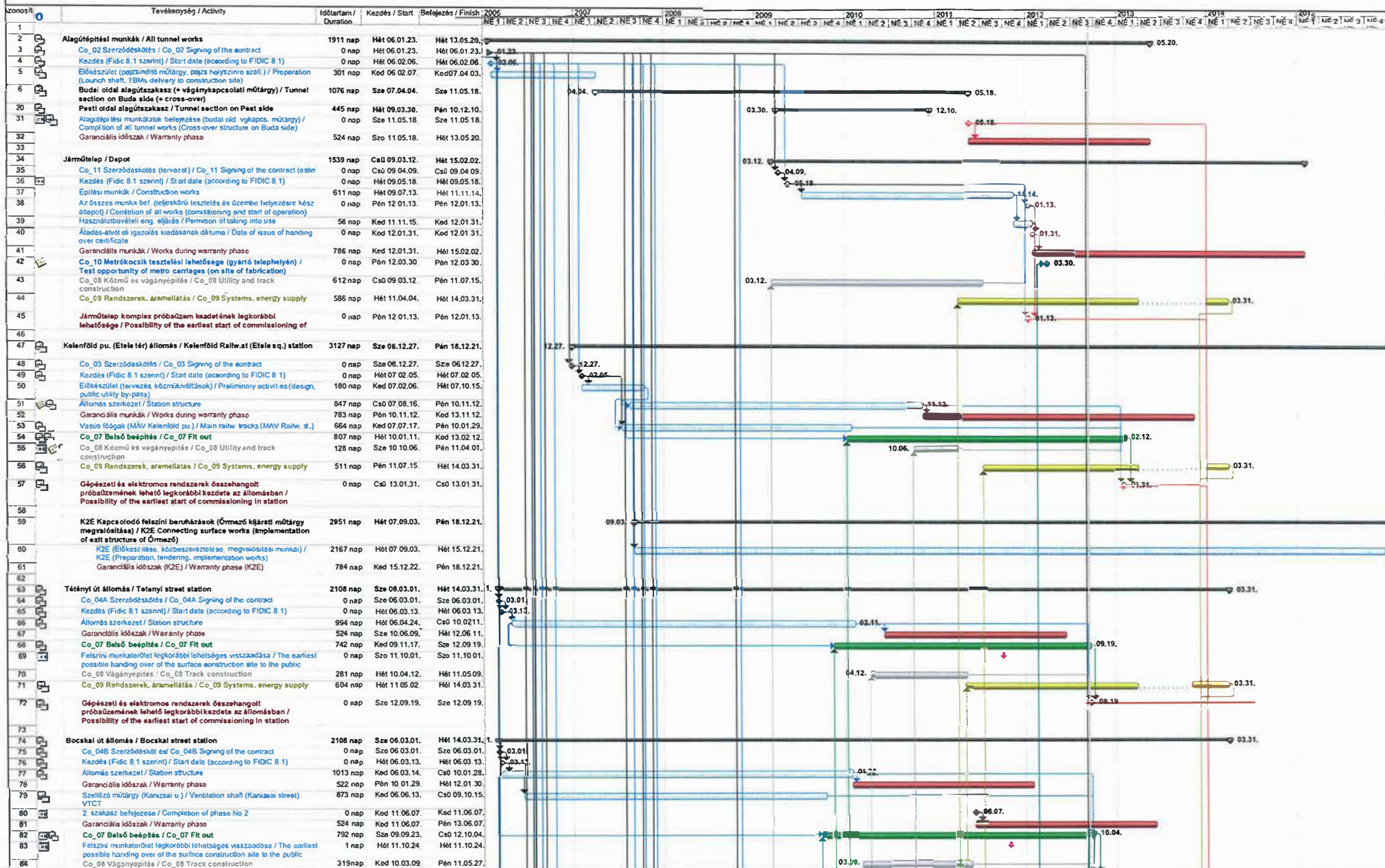
	BKK Közút, Metro4 Projektigazgatóság Névsor 2013.02.01-i állapot szerint	beosztás	elérhetőség	FVM/MűE szám	Jogosultságok			FIDIC szakértői
					Műszaki ellenőri	Feladós műszaki vezetői	Tervezői	
1	Radnay Tibor	igazgató	tibor.radnay@bkk-kozut.hu	01-59296	KÉ/I.-2013.02.21 TÉ/I.-2013.02.21 VZ/I.-2013.02.21	KÉ/A-2013.10.13 VZ/A-2013.10.13	KÉ-T-2014.10.12 T-T-2014.10.12	
2	Pálkásné Bertha Mónika	asszisztens	monika.bertha@bkk-kozut.hu					
3	Bokor Katalin	irratkezelési asszisztens	katalin.bokor@bkk-kozut.hu					
Jogi csoport								
4	dr. Horváth Anita	jogász	anita.horvath@bkk-kozut.hu					
5	dr. Egyed Éva	jogász	eva.egyed@bkk-kozut.hu					
Üzembehelyezés								
6	Németh Mónika	projekt mérnök	06-20-2963240	01-59285	KÉ/I.-2017.03.09		KÉ-T-2017.03.09	
Felületi előkészítés								
7	Major-Maróthy Judit	projekt mérnök	judit.major-marothy@bkk-kozut.hu	01-59271	VZ/I.-2013.02.21 KÉ/I.-2013.02.21	KÉ/A-2013.10.13 VZ/A-2013.10.13	T-korlátozott- 2014.10.15 KÉ-korlátozott- 2014.10.15	
Követelés kezelési divízió								
8	Zsebek Judit	követeléskezelési divízióvezető	06-70-390-83-70	nincs	nincs	nincs	nincs	
9	Szabó Zoltánné	árszakértő	06-70-390-8388	01-59306	KÉ/I.-2014.11.02 É-I.-2014.11.02 M-I.-2014.11.02	nincs	KÉ-T-2014.11.09 É-T-2015.03.03	van
10	Vágó István	követelés szakértő	06-70-931-4432					van
11	Pap Zsuzsanna	követelés szakértő	06-70-931-4431					van
12	Szabó Bendegúz	követelés szakértő	bendeguz.szabo@bkk-kozut.hu					
Rendszertelegrafikus főmérnökség								
13	Viszoczky Rezső	projektvezető főmérnök	rezso.viszoczky@bkk-kozut.hu	01-59388	VV/I.-2014.04.29 V-I.-2014.04.29 TV-2014.04.29	ÉP/ÉV-2014.04.29 TV/A-2014.04.29	V-korlátozott- 2014.05.14	
14	Benkő Kálmán	biztosító berendezések szakértő	06-70-390-8154	05-51366	VV/I.-2013.06.04	nincs	nincs	
15	Somogyi József	projekt mérnök	jozsef.somogyi@bkk-kozut.hu	16-50117	VV/I.-2017.04.10 KÉ/I.-2017.04.10 TV-2017.05.14 TÉ/I.-2017.05.14	VV/A-2017.05.14 TE/A-2017.05.14 TV/A-2017.05.14	nincs	
16	Molnár Péter	projekt mérnök	peter.molnar@bkk-kozut.hu	01-63164	TÉ/I.-2014.07.03	nincs	nincs	
17	Bira Tamás	projekt mérnök	06-70-931-4438	01-63734	V-I.-2015.05.13	nincs	nincs	
18	Husz Elemér	projekt mérnök	elemer.husz@bkk-kozut.hu	01-58991	VV/I.-2014.03.18 TÉ/I.-2014.03.18 TV-2014.03.18	VV/A-2014.03.18 TE/A-2014.03.18	nincs	
19	Tasnadiné Kéki Zsuzsa	projekt mérnök	kekizsuzsa.tasnadine@bkk-kozut.hu	01-58999	VV/I.-2014.03.18 TÉ/I.-2014.03.18 TV-2014.03.18	VV/A-2014.03.18 TE/A-2014.03.18 TV/A-2014.03.18	nincs	van
Igazgató-helyettes								
20	Szöke Gábor	igazgató-helyettes	06-30-972-7115					
21	Kiss Ferencné	asszisztens	06-20-292-6502					
22	Csanádi Csaba	projekt főmérnök (üzemelés, jelentések, kockázat kezelés)	06-30-311-9758					
Projekt főmérnökség								
23	Várnainé Szárföldi Monika	projektvezető főmérnök	06-20-296-4015	13-59435	KÉ/I.-2014.12.09	nincs	KÉ-T-2014.12.09	van
24	Váradi Richárdné	asszisztens	06-70-390-8292					
Szerkezetépítési mérnökség								
25	Apáti-Nagy Marianna	projekt vez. mérnök	marianna.a.pati-nagy@bkk-kozut.hu	01-51463	KÉ/I.-2017.05.07	ÉP/A-2017.05.07		
26	Szöke Gyula	projekt mérnök	06-30-475-4825	19-5217	KÉ/I.-2017.02.01	KÉ/A-2017.02.01	KÖ-T-2017.02.01 TRK-T-2017.02.01	
27	Ilsák Judit	projekt mérnök	06-30-500-0096	nincs	KÉ/I.-folyamatban			
Belső beépítési mérnökség								
28	Válóczi István	projekt vez. mérnök	06-70-390-8382	01-58475	É-I.-2015.07.14 VZ-2015.07.14 M-I.-2015.07.14	nincs	nincs	
29	Teleki Zsolt	projekt mérnök	06-70-390-8384	01-62930	KÉ/I.-2016.02.03 É-I.-2016.02.03 ÉM-I.-2016.02.03	nincs	nincs	
30	Sánta Szilárd	projekt mérnök	06-70-931-4433	01-57021	É-I.-2015.11.02 M-I.-2015.11.02 KÉ/I.-2015.11.02 VZ-2018.01.09	ÉP/A-2015.11.02 VZ/A-2018.01.09	KÖ-T.-2015.11.02 VZ-T-2015.11.02 T-T.-2015.11.02	van
31	Zsitva Kristóf	projekt mérnök	06-70-931-4429	01-57478	É-I.-2014.07.09 M-I.-2014.07.09	ÉP/A-2014.07.09 KÉ/A-2015.12.06	nincs	
32	Horváth Vilmos	projekt mérnök	06-70-931-4435	20-50521	ME-KÉ/I.-2016.01.06	nincs	nincs	
33	Heisz Ferenc	projekt mérnök	06-70-931-4436	01-56179	É-I.-2018.01.09 ÉM-I.-2018.01.09	ÉP/A-2018.01.09	nincs	
34	Czékus Miklós	gépész szakág vezető	miklos.czekus@bkk-kozut.hu	01-57831	ÉG-I.-2016.06.03	nincs	nincs	
35	Zelenyánszky György	projekt mérnök	06-70-931-4430	13-55475	G-I.-2013.06.30 V-I.-2013.06.30	ÉP/ÉG-2013.06.30 ÉP/ÉV-2013.06.30	V-T-2013.07.07 G-T-2013.07.07	
36	Ordódy Péter	gépész projekt mérnök	06-70-931-4431	13-63158	G-I.-2014.06.19	ÉP/ÉG-2014.06.19	G-T-tell-2014.02.12	
37	Bató Sándor	projekt mérnök	06-70-390-8386	13-54140	G-I.-2016.07.28	ÉP/ÉG-2016.07.28	GO-T-2016.07.28 G-T-2016.07.28	
38	Kovács Pál	projekt mérnök	06-70-390-8385	01-64292	ÉG-I.-2016.05.03	nincs	nincs	
39	Tory Imre	vilamos szakág vezető	imre.tory@bkk-kozut.hu	01-64260	ÉV-I.-2016.04.07	nincs	nincs	
40	Csernák Péter	projekt mérnök	06-70-390-8371	01-61224	ÉV-I.-2016.01.18	ÉP/ÉV-2016.01.18	nincs	
41	Tamási Károly	projekt mérnök	06-70-390-8375	13-61021	V-I.-2018.01.08	ÉP/ÉV-2018.01.08	ÉN-T-2018.01.08	
42	Gazdag Kálmán	projekt mérnök	06-70-390-8372	01-57573	V-I.-2015.03.31	ÉP/ÉV-2015.03.31	GO-T-2015.03.31 V-T-2015.03.31	
43	Tar György	projekt mérnök	06-70-390-8373	01-60517	V-I.-2015.05.05	ÉP/ÉV-2015.05.05	EV-2015.05.05 V-T-2015.05.05	
Alagúti és felszíni vágányépítés, Felszínrendezés és kapcsolódó projekt mérnökség								
44	Sereg Zoltán	projekt vez. mérnök	06-70-390-8153	01-58538	KÉ/I.-2015.04.27	KÉ/A-2015.04.27	nincs	
45	Kun Sándor	projekt mérnök	06-70-390-8383	01-50173	KÉ/I.-2017.01.17.	KÉ/A-2017.01.17. ÉP/A-2017.01.17	nincs	
46	Bertók Tamás	technológus	06-70-931-4439					
47	Sohajda Lajos	projekt mérnök	06-70-390-8387	Építész Kamarai tagság	ME-MII-MÉK-13- 20098 ME-ÉII-MÉK-13- 20098	nincs	nincs	
48	Dobákné Fehér Katalin	projekt mérnök	06-30-4949817	01-58882	KÉ/I.-2015.08.31	KÉ/A-2015.08.31	nincs	
49	Béki Gergő	projekt mérnök	gergo.beki@bkk-kozut.hu	13-63396	KÉ/I.-2014.10.19 VZ/I.-2014.10.19	KÉ/A-2014.10.19 VZ/A-2014.10.19	KÉ-T-2014.04.02	

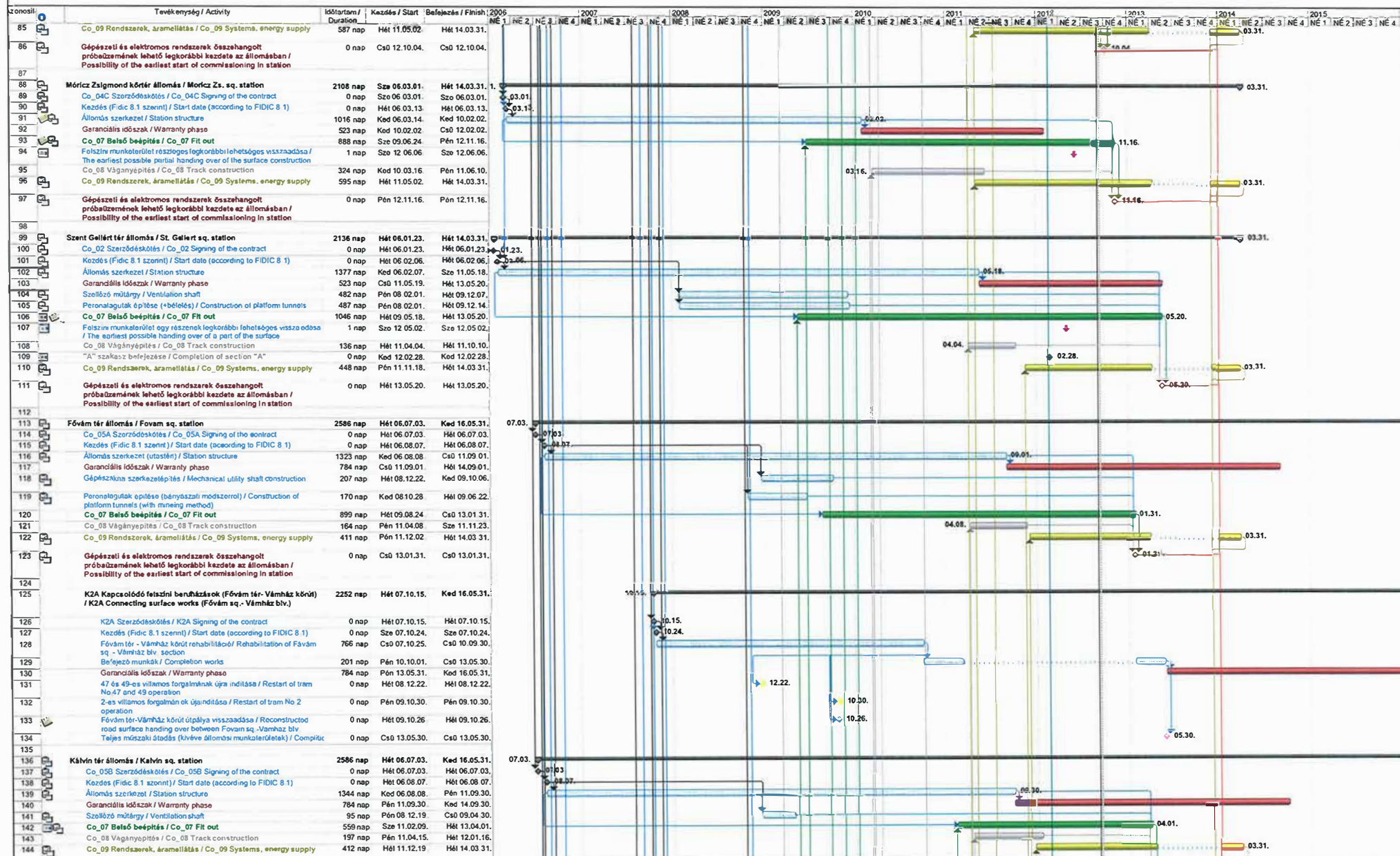
3. SZÁMÚ MELLÉKLET

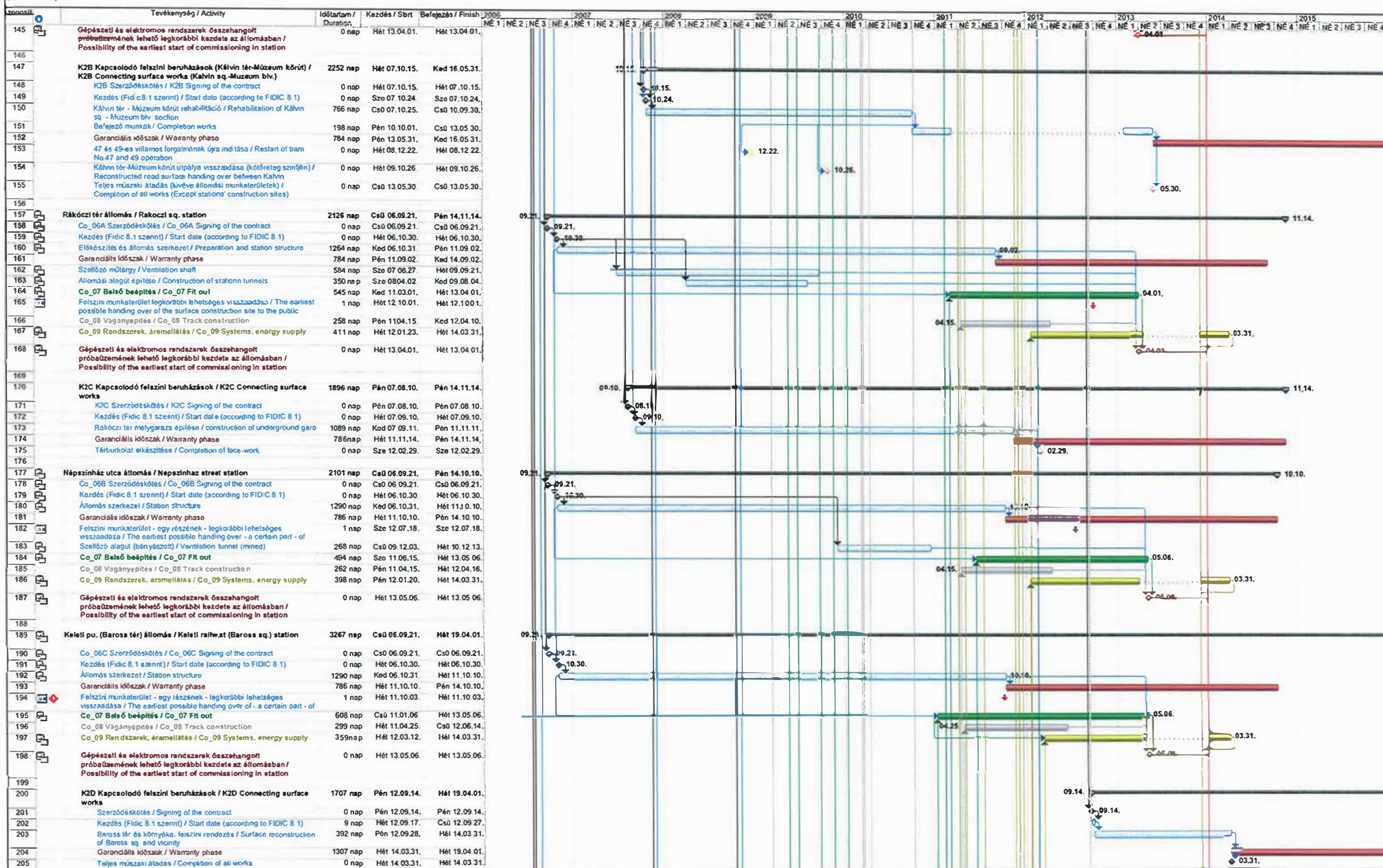
ÜTEMTERV

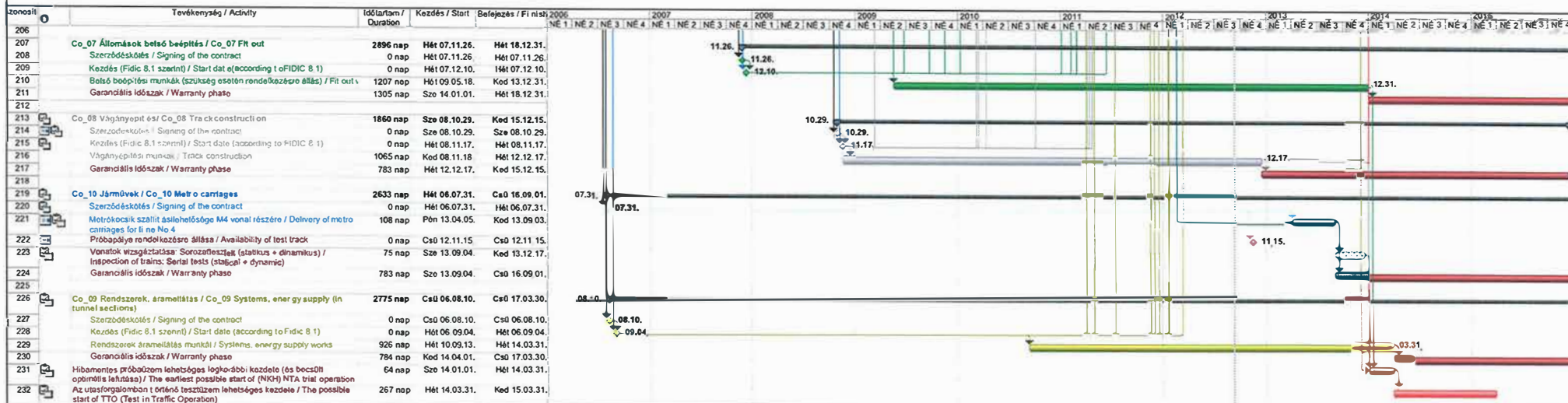
Ch

g









4. SZÁMÚ MELLÉKLET

VÁLLALKOZÁSI SZERZŐDÉSEK

1. Hatályos szerződések

A Szerződés alkalmazásában a Szerződés aláírásának időpontjában Vállalkozási Szerződésnek az alábbi szerződések minősülnek:

1. **Co-02. Szerződés**
Budapesti 4. sz. metróvonal I. szakasz – vonalalagutak és kapcsolódó műtárgyak
2006. január 23.
Budapesti Közlekedési Rt. – Megbízó
BAMCO Konzorcium – Vállalkozó
Vinci Construction Grands Projets - Konzorcium Vezető
Tagok:
Hídépítő Zrt.
STRABAG AG
STRABAG International GMBH
STRABAG Rt.
2. **Co-03. Szerződés**
Budapesti 4. sz. metróvonal I. szakasz – Kelenföldi pu. állomásszerkezet
2006. december 27.
Budapesti Közlekedési Zrt. – Megbízó
Hídépítő Zrt. – Vállalkozó
3. **Co-04/A. Szerződés**
Budapesti 4. sz. metróvonal I. szakasz – Tétényi úti állomásszerkezet
2006. március 1.
Budapesti Közlekedési Zrt. - Megbízó
BPV Metro 4 Konzorcium – Vállalkozó
Allgemeine Baugesellschaft – A. PORR Aktiengesellschaft – Konzorcium Vezető
Tagok:
Bilfinger Berger Aktiengesellschaft,
Vegyérszer Építő és Szerelő Zártkörűen Működő Részvénytársaság.
4. **Co-04/B. Szerződés**
Budapesti 4. sz. metróvonal I. szakasz – Bocskai út állomás szerkezet szerződés 2. sz. módosítása
2006. március 1.
Budapesti Közlekedési Zrt. - Megbízó
SW-O Metro4 Konzorcium - Vállalkozó
Swietelsky Építő Kft. - Konzorcium Vezető
Tag:
Obayashi Corporation

5. **Co-04/C. Szerződés**
Budapesti 4. sz. metróvonal I. szakasz – Móricz Zsigmond körtér állomás szerkezet
2006. március 1.
Budapesti Közlekedési Zrt. - Megbízó
STRABAG Zrt. - Vállalkozó
6. **Co-05/A. Szerződés**
Budapesti 4. sz. metróvonal I. szakasz – Fővám tér állomás szerkezet
2006. július 3.
Budapesti Közlekedési Zrt. - Megbízó
Hídépítő Zrt. - Vállalkozó
7. **Co-05/B. Szerződés**
Budapesti 4. sz. metróvonal I. szakasz – Kálvin téri állomás szerkezet
2006. július 3.
Budapesti Közlekedési Zrt. - Megbízó
SW-O Metro4 Konzorcium - Vállalkozó
Swietelsky Építő Kft. - Konzorcium Vezető
Tag:
Obayashi Corporation
8. **Co-06/A. Szerződés**
Budapesti 4. sz. metróvonal I. szakasz – Rákóczi tér állomás szerkezet
2006. szeptember 21.
Budapesti Közlekedési Zrt. - Megbízó
SW-O Metro4 Konzorcium - Vállalkozó
Swietelsky Építő Kft. - Konzorcium Vezető
Tag:
Obayashi Corporation
9. **Co-06/B. Szerződés**
Budapesti 4. sz. metróvonal I. szakasz – Népszínház utca állomás szerkezet
2006. szeptember 21.
Budapesti Közlekedési Zrt. - Megbízó
BP4 Metro Konzorcium - Vállalkozó
Vegyépszer Építő és Szerelő Zrt. - Konzorcium Vezető
Tagok:
Allgemeine Baugesellschaft - A. PORR Aktiengesellschaft,
Bilfinger Berger Aktiengesellschaft
10. **Co-06/C. Szerződés**
Budapesti 4. sz. metróvonal I. szakasz – Keleti pu. állomás szerkezet
2006. szeptember 21.
Budapesti Közlekedési Zrt. - Megbízó
BPV Metro 4 Konzorcium - Vállalkozó
Vegyépszer Építő és Szerelő Zrt. - Konzorcium Vezető
Tagok:
Allgemeine Baugesellschaft - A. PORR Aktiengesellschaft,
Bilfinger Berger Aktiengesellschaft

11. **Co-07. Szerződés**
Budapesti 4. sz. metróvonal I. szakasz – Állomások belső építése
2007. november 26.
Budapesti Közlekedési Zrt. - Megbízó
Swietelsky Építő Kft. - Vállalkozó
12. **Co-08. Szerződés**
Budapesti 4. sz. metróvonal I. szakasz – Alagúti és felszíni (járműtelepi)
vágányok építése
2008. október 29.
Budapesti Közlekedési Zrt. - Megbízó
Tóth T.D. Kft. - Vállalkozó
13. **Co-09. Szerződés**
Budapesti 4. sz. metróvonal I. szakasz – Rendszerek és áramellátás
2006. július 26.
Budapesti Közlekedési Zrt. - Megbízó
Siemens M4 Budapest Konzorcium - Vállalkozó
Siemens AG - Konzorcium Vezető
Tagok:
Siemens Zrt.
STS s.a.s.
14. **Co-10. Szerződés**
Budapesti 4. sz. metróvonal I. szakasz – Metrószerelvények beszerzése
2006. május 30.
Budapesti Közlekedési Zrt. - Megbízó
Budapest Metropolis Konzorcium - Vállalkozó
Alstom Transport S.A. - Konzorcium Vezető
15. **Co-11. Szerződés**
Budapesti 4. sz. metróvonal I. szakasz - Járműtelep
2009. április 9.
Budapesti Közlekedési Zrt. - Megbízó
Swietelsky Magyarország Kft. - Vállalkozó
16. **K2/A. Szerződéses Megállapodás**
Budapesti 4. sz. metróvonal - kapcsolódó felszíni beruházások megvalósítása,
Fővám tér-Vámház körút - I. rész
2007. október 15.
Budapesti Közlekedési Zrt. - Megbízó
Alterra-Colas-Eger Konzorcium - Vállalkozó
Alterra Építőipari Kft. - Konzorcium Vezető
Tag:
Colas-Eger Zrt.

17. **K2/B. Szerződéses Megállapodás**
Budapesti 4. sz. metróvonal -kapcsolódó felszíni beruházások megvalósítása
K2/A szerződés: Kálvin tér - Múzeum krt.
2007. október 15.
Budapesti Közlekedési Zrt. - Megbízó
Altorra Építőipari Kft. - Konzorcium Vezető
Tag:
Colas Eger Zrt.
18. **K2/C. Szerződéses Megállapodás**
Budapesti 4. sz. metróvonal - kapcsolódó felszíni beruházások megvalósítása -
Rákóczi tér
2007. augusztus 10.
Budapesti Közlekedési Zrt. - Megbízó
Sw O Metro-4 "Rákóczi tér" Építési Kkt. – Vállalkozó
19. **K2/D. Szerződéses Megállapodás**
Budapesti 4. sz. metróvonal - kapcsolódó felszíni beruházások megvalósítása –
Baross tér
2012. szeptember 14.
Budapesti Közlekedési Zrt. - Megbízó
SC Baross 2012 Konzorcium – Vállalkozó
20. **K2/E. Szerződéses Megállapodás**
Budapesti 4. sz. metróvonal - kapcsolódó felszíni beruházások megvalósítása –
Örmezői kijárat műtárgy
2013. február 1.
Budapesti Közlekedési Zrt. - Megbízó
STRABAG-MML Kft. és Magyar Aszfalt Kft.– Vállalkozó
21. **P1 Szerződéses Megállapodás**
Budapesti 4. sz. metróvonal - kapcsolódó felszíni beruházások megvalósítása –
Karsztvíz, talajvíz, rétegvíz megfigyelő rendszer
2006. március 13.
Budapesti Közlekedési Zrt. - Megbízó
MÉLYÉPTERV Kultúrmérnöki Kft.- Vállalkozó
22. **P10 Szerződéses Megállapodás**
Budapesti 4. sz. metróvonal – építménymozgást figyelő, zaj- és rezgésellenőrző
monitoring rendszer
2006. március 1.
Budapesti Közlekedési Zrt. - Megbízó
SOL DATA SA és HUNGEOD Kft.– Vállalkozó

2. Megkötendő szerződések

2. K2/E2. Szerződéses Megállapodások

A Kelenföldi pályaudvar állomáshoz kapcsolódó felszíni létesítmények megvalósítására vonatkozó szerződések. Ilyen kapcsolódó felszíni létesítmények:

- (a) közterület felújítás, közvetlen összeköttetés a vasúti pályaudvar és az autópálya-csatlakozás között;
- (b) új P + R parkoló;
- (c) új távolsági buszmegállók;
- (d) autópálya-csatlakozás a P + R parkoló és az autóbusz pályaudvar valamint az M1 – M7 autópályák bevezető szakasza között.

A megkötendő szerződések meghatározása nem teljes körű, a projekt megvalósításához további szerződések megkötése is szükségessé válhat.

5. SZÁMÚ MELLÉKLET

DÍJSZÁMÍTÁS

h 4 9

**4. SZÁMÚ METRÓVONAL
BECSÜLT MÉRNÖKI TEVÉKENYSÉG DÍJA**

Szerződés teljesítésébe bevonni kívánt szakemberek	Min. mennyiség	Teljes díj			2013 év												2014 év												2015 év											
		hónap			2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
		munkanap/mérnöknap Ft-ban	Mérnöknap összesen	Teljes díj Ft.	20	20	21	21	20	23	21	21	22	20	20	22	20	21	20	21	20	23	20	22	22	20	21	21	20	22	21	19	22	23	20	22	21	21	22	
Igazgató	1	125 000	735	91 875 000	20	20	21	21	20	23	21	21	22	20	20	22	20	21	20	21	20	23	20	22	22	20	21	21	20	22	21	19	22	23	20	22	21	21	22	
Igazgató helyettes	1	125 000	735	91 875 000	20	20	21	21	20	23	21	21	22	20	20	22	20	21	20	21	20	23	20	22	22	20	21	21	20	22	21	19	22	23	20	22	21	21	22	
Felszíni- és kapcsolódó létesítmények, belső beépítési, valamint befejezett szerkezeti munkák Projektvezető főmérnök	1	88 000	735	64 680 000	20	20	21	21	20	23	21	21	22	20	20	22	20	21	20	21	20	23	20	22	22	20	21	21	20	22	21	19	22	23	20	22	21	21	22	
Rendszerintegrációs Projektvezető mérnök	1	88 000	292	25 696 000	20	20	21	21	20	23	21	21	22	20	20	22	20																							
Claim divízióvezető	1	88 000	735	64 680 000	20	20	21	21	20	23	21	21	22	20	20	22	20	21	20	21	20	23	20	22	22	20	21	21	20	22	21	19	22	23	20	22	21	21	22	
Környezetvédelmi szakértő	1	63000	105	6 615 000	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3		
Tűzvédelmi szakértő	1	63 000	105	6 615 000	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3		
Munkavédelmi szakértő		63 000	105	6 615 000	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3		
Geotechnikai szakértő	1	63 000	70	4 410 000	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2		
Geodéziai szakértő	1	63 000	70	4 410 000	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2		
Technológus	1	63 000	735	46 305 000	20	20	21	21	20	23	21	21	22	20	20	22	20	21	20	21	20	23	20	22	22	20	21	21	20	22	21	19	22	23	20	22	21	21	22	
Tartampróba és üzembehelyezés szakértő	1	63 000	735	46 305 000	20	20	21	21	20	23	21	21	22	20	20	22	20	21	20	21	20	23	20	22	22	20	21	21	20	22	21	19	22	23	20	22	21	21	22	
Műszaki ellenőr (magasépítési szakterület É-I)	4	63 000	1 611	101 493 000	80	80	84	84	80	92	84	84	88	80	80	88	80	84	20	21	20	23	20	22	22	20	21	21	20	22	21	19	22	23	20	22	21	21	22	
Műszaki ellenőr (gépezés szakterület ÉG-I, G-I)	5	63 000	1 838	115 794 000	100	100	105	105	100	113	105	105	110	100	100	88	80	84	20	21	20	23	20	22	22	20	21	21	20	22	21	19	22	23	20	22	21	21	22	
Műszaki ellenőr (építmény és épületvillamosság szakterület ÉV-I)	2	63 000	1 027	64 701 000	40	40	42	42	40	46	42	42	44	40	40	44	40	42	20	21	20	23	20	22	22	20	21	21	20	22	21	19	22	23	20	22	21	21	22	
Műszaki ellenőr (vasútállomási szakterület VV/I)	1	63 000	735	46 305 000	20	20	21	21	20	23	21	21	22	20	20	22	20	21	20	21	20	23	20	22	22	20	21	21	20	22	21	19	22	23	20	22	21	21	22	
Műszaki ellenőr (távközlési építmények hírközlési szakterület TÉ/I)	1	63 000	292	18 396 000	20	20	21	21	20	23	21	21	22	20	20	22	20																							
Műszaki ellenőr (távközlési építmények villamos szakterület TV)	1	63 000	292	18 396 000	20	20	21	21	20	23	21	21	22	20	20	22	20																							
Műszaki ellenőr (villamosenergia szakterület VI/I)	1	63 000	292	18 396 000	20	20	21	21	20	23	21	21	22	20	20	22	20																							
Műszaki ellenőr (vasúti jármű)	1	63 000	42	2 646 000	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3																							
Műszaki ellenőr (mélyépítés és mélyépítési műtárgyak szakterület ÉM-I)	2	63000	584	36 792 000	40	40	42	42	40	46	42	42	44	40	40	44	40	42																						
Műszaki ellenőr (vízgazdálkodási sajátos építmények V2/I)	1	63000	735	46 305 000	20	20	21	21	20	23	21	21	22	20	20	22	20	21	20	21	20	23	20	22	22	20	21	21	20	22	21	19	22	23	20	22	21	21	22	
Műszaki ellenőr (szénhidrogén-szállító vezetékek, gázelosztó vezetékek, építése szakterület GO)	0	63 000	-	0																																				
Műszaki ellenőr (közlekedési szakterület KÉ/I)	5	63 000	2 724	171 612 000	100	100	105	105	100	113	105	105	110	100	100	88	80	84	60	63	60	69	60	66	66	60	63	60	66	63	57	66	69	60	66	63	63	66		
Tervellenőr (tartószerkezeti szakterület - ET)		63 000	-	0																																				
Tervellenőr (építmény gépészeti szakterület - EG)		63 000	-	0																																				
Tervellenőr (építmény villamossági szakterület - EV)		63 000	-	0																																				
Tervellenőr (geotechnikai szakterület - EGT)		63 000	-	0																																				
Tervellenőr (épületfizikai szakterület - EF)		63 000	-	0																																				
Kertész műszaki ellenőr, szakértő	1	63 000	70	4 410 000	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2		
Minőség ellenőr	1	63 000	105	6 615 000	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3		
FIDIC szakértő	3	63 000	1 319	83 097 000	60	60	63	63	60	69	63	63	66	60	60	66	60	63	20	21	20	23	20	22	22	20	21	21	20	22	21	19	22	23	20	22	21	21	22	
Árszakértő	1	63 000	735	46 305 000	20	20	21	21	20	23	21	21	22	20	20	22	20	21	20	21	20	23	20	22	22	20	21	21	20	22	21	19	22	23	20	22	21	21	22	
Jogi szakértő	2	63 000	1 464	92 232 000	40	42	42	40	40	46	42	42	44	40	40	42	40	42	40	42	40	46	40	44	44	40	42	42	40	44	42	38	44	46	40	44	42	42	44	
Ütemtervező, jelentések, kockázat kezelés	1	63 000	735	46 305 000	20	20	21	21	20	23	21	21	22	20	20	22	20	21	20	21	20	23	20	22	22	20	21	21	20	22	21	19	22	23	20	22	21	21	22	
Kisegítő személyzet	5	22 000	1 838																																					

Handwritten signatures and marks at the bottom right of the page.